

TOMADO®

TCM1301S



NL Gebruiksaanwijzing
EN Instruction manual
DE Gebrauchsanleitung
FR Mode d'emploi
ES Instrucciones de uso
IT Istruzioni per l'uso
DA Instruktioner til brug
PL Instrukcje użytkowania
CS Návod k použití
SK Návod na použitie

koffiezetter
coffee machine
Kaffeemaschine
cafetière électrique
cafetera
macchina da caffè americano
kaffemaskine
ekspres do kawy
kávovar
kávovar



Quality
since 1923





Excellent
service



Best
choice

NL	Gebruiksaanwijzing	pagina 4-10
EN	Instruction manual	page 11-16
DE	Gebrauchsanleitung	Seite 17-24
FR	Mode d'emploi	page 25-32
ES	Instrucciones de uso	página 33-38
IT	Istruzioni per l'uso	pagine 39-46
DA	Instruktioner til brug	side 47-52
PL	Instrukcje użytkowania	strona 53-59
CS	Návod k použití	strana 60-65
SK	Návod na použitie	strana 66-71

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN - NL

- **Lees eerst de gebruiksaanwijzing aandachtig en geheel door voordat u het apparaat gaat gebruiken en bewaar deze zorgvuldig voor latere raadpleging.**
- Gebruik dit apparaat uitsluitend voor de in de gebruiksaanwijzing beschreven doeleinden.
- Dit apparaat is ontwikkeld voor het zetten van koffie, waardoor bepaalde onderdelen van het apparaat heet worden en het apparaat stoom af geeft. Houd daarom rekening met de volgende punten:
 -  **Let op!** Vermijd het aanraken van de warme oppervlakken en/of stoom!
 -  **Let op!** Vermijd het aanraken van de metalen delen, dit kan leiden tot persoonlijk letsel!
 - Controleer altijd of de wateruitloop, filterhouder en glaskan goed zijn gepositioneerd voordat u koffie zet. Anders kan er heet water uit het apparaat lopen of opspatten vanuit de stijgbuis. Dit kan leiden tot persoonlijk letsel en/of schade aan het apparaat.
 - Verwijder geen onderdelen van het apparaat tijdens het koffiezetten. Dit kan leiden tot persoonlijk letsel en/of schade aan het apparaat.
- Sluit het apparaat alleen aan op wisselstroom, op een randgeaarde wandcontactdoos, met een netspanning overeenkomstig met de informatie aangegeven op het typeplaatje van het apparaat.
- Het netsnoer nooit scherp buigen of over hete delen laten lopen.
- Wikkel het snoer geheel af om oververhitting van het snoer te voorkomen.
- Plaats het apparaat nooit in de buurt van apparaten die warmte afgeven zoals ovens, gasfornuizen, kookplaten, etc. Het apparaat op afstand houden van muren of andere objecten die vlam kunnen vatten zoals gordijnen, handdoeken (katoen of papier) etc.
- Zorg er altijd voor dat het apparaat op een stabiele, vlakke en hittebestendige ondergrond staat en gebruik het uitsluitend binnenshuis.

- Laat het apparaat niet onbeheerd achter indien het apparaat in werking is.
- Gebruik het apparaat niet wanneer de stekker, het snoer of het apparaat beschadigd is, of wanneer het apparaat niet meer naar behoren functioneert of wanneer het gevallen of op een andere manier beschadigd is. Raadpleeg dan de winkelier of onze technische dienst.
- Als het aansluitsnoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet deze door de fabrikant, diens klantenservice of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon worden vervangen om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- Niet aan het snoer c.q. het apparaat trekken om de stekker uit de wandcontactdoos te halen.
- Het apparaat nooit met natte of vochtige handen aanraken.
- Het apparaat buiten bereik van kinderen houden. Kinderen beseffen de gevaren niet, die kunnen ontstaan bij het omgaan met elektrische apparaten. Laat kinderen daarom nooit zonder toezicht met elektrische apparaten werken. Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Het apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, wanneer zij het apparaat onder toezicht gebruiken of zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik ervan en zij de daaruit voortkomende gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Het apparaat mag niet door kinderen worden gereinigd of onderhouden, tenzij zij ouder zijn dan 8 jaar en dit onder toezicht gebeurt.
- Indien het apparaat gereinigd of niet gebruikt wordt, zet het apparaat geheel uit en verwijder de stekker uit het stopcontact.
- Zorg er altijd voor dat het apparaat is uitgeschakeld, afgekoeld en dat de stekker uit het stopcontact is verwijderd, voordat u onderdelen van het apparaat verwijdert.

- Indien het apparaat na het inschakelen niet functioneert, dan kan de zekering of de aardlekschakelaar in de elektra verdeelkast zijn aangesproken. De groep kan te zwaar zijn belast of een aardlekstroom kan zijn opgetreden.
- Ga bij storing nooit zelf repareren; het doorslaan van de beveiliging in het apparaat kan duiden op een defect, dat niet wordt verholpen door verwijdering of vervanging van deze beveiliging. Het is noodzakelijk dat er uitsluitend originele onderdelen gebruikt worden.
- Het waterreservoir zal door heet water vervormen, dus alleen vullen met koud water. Gebruik het koffiezetapparaat altijd met een gesloten filterdeksel.
- Schakel het apparaat niet in met een leeg waterreservoir.
- Gebruik nooit een gebarsten glaskan of een glaskan met een losse of kapotte handgreep.
- Ga voorzichtig om met het glazen gedeelte tijdens het gebruik en bij het reinigen.
- Plaats de glaskan met hete vloeistof niet op een hete of koude ondergrond.
- Gebruik de glaskan niet voor andere doeleinden dan hier beschreven.
- Plaats een lege glaskan niet terug op de warmhoudplaat.
- **Dompel het apparaat, het snoer of de stekker nooit onder in water.**
- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk en soortgelijk gebruik, zoals:
 - in personeelkeukens, in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
 - door gasten in hotels, motels en andere residentiële omgevingen;
 - in Bed&Breakfast type omgevingen;
 - boerderijen.
- Wanneer het apparaat oneigenlijk gebruikt wordt, kan er bij eventuele defecten geen aanspraak op schadevergoeding worden gemaakt en vervalt het recht op garantie.

PRODUCTOMSCHRIJVING

1. Deksel waterreservoir
2. Waterreservoir
3. Stijgbuis
4. Wateruitloop
5. Deksel filterhouder
6. Filterhouder
7. Koffiesterkte-regelaar
8. Deksel met mengpijp
9. Glaskan
10. Warmhoudplaat
11. Aan-uitknop (ON/OFF)



VOOR HET EERSTE GEBRUIK

Voordat u het koffiezetapparaat voor de eerste maal in gebruik neemt, dient u als volgt te werk te gaan: Pak het koffiezetapparaat voorzichtig uit en verwijder al het verpakkingsmateriaal en eventuele promotionele stickers. De verpakking (plastic zakken en karton) buiten het bereik van kinderen houden. Controleer na het uitpakken het apparaat zorgvuldig op uiterlijke schade dat mogelijk is ontstaan tijdens het transport.

Plaats het koffiezetapparaat op een vlakke, stabiele en hittebestendige ondergrond. Het is verstandig om het nieuwe koffiezetapparaat, vóór de eerste ingebruikname, eerst inwendig te reinigen. Reinig het apparaat zoals aangegeven in hoofdstuk REINIGEN EN ONDERHOUD. Vul vervolgens het waterreservoir met koud water tot aan de aanduiding 1,25L en laat het apparaat twee of drie maal zonder koffie doorlopen. Het apparaat werkt niet wanneer u deze inschakelt met een leeg waterreservoir, het controlelampje bij de aan-uitknop (ON/OFF) zal knipperen.

KOFFIEZETTEN

Controleer of het voltage op het typeplaatje van het apparaat overeenkomt met het voltage dat gebruikt wordt in uw regio. Plaats het koffiezetapparaat op een vlakke, stabiele en hittebestendige ondergrond. Steek de stekker in een randgeaarde wandcontactdoos.

1. Til het deksel van het waterreservoir en vul het reservoir met behulp van de glaskan met koud drinkwater tot het gewenste niveau (0,25L tot 1,25L = 2 tot 10 kopjes). Vul het reservoir niet hoger dan de aanduiding 1,25L. Plaats het deksel terug op het reservoir.
2. Neem de filterhouder uit het apparaat, dit doet u door eerst de deksel eraf te nemen en vervolgens de filterhouder aan het handvat tegen de klok in los te draaien. Plaats hierin een papieren snelfilterzakje (formaat 1 x 4) waarvan u eerst de randen omgevouwen heeft. Dit voorkomt dat het filterzakje dichtklapt. Hierin de benodigde koffie (snelfiltermaling) doen en deze zachtjes vlakschudden. Voor 10 koppen, naar gelang uw smaak, kunt u 5 à 6 maatschepjes koffie gebruiken, of 6 gram koffie per kopje.
3. Draai de filterhouder weer vast in het apparaat, zorg dat deze juist is gepositioneerd en sluit vervolgens af met de deksel.

4. Plaats de glaskan op het warmhoudplaatje.

Waarschuwing: Zorg dat de wateruitloop, filterhouder en glaskan goed zijn gepositioneerd voordat u koffie zet, zodat er geen heet water vrij kan komen tijdens het koffiezetten. De wateruitloop moet stevig op de stijgbuis in het midden van het waterreservoir geplaatst zijn en de filterhouder moet goed vastgedraaid zijn. Verwijder de wateruitloop, filterhouder en/of glaskan niet tijdens het koffiezetten. Dit kan leiden tot persoonlijk letsel en/of schade aan het apparaat.

5. Open de koffiesterkte-regelaar door deze met de klok mee te draaien. Stel de koffiesterkte-regelaar in overeenkomstig met de hoeveelheid water in het waterreservoir. Zie het hoofdstuk *Regelen van de koffiesterkte* voor meer informatie.
6. Zet het apparaat aan door op de aan-uitknop (ON/OFF) te drukken. Het controlelampje gaat branden en de koffie wordt gezet. De warmhoudplaat onder de glaskan zal automatisch ingeschakeld worden.
7. Zodra het filterproces beëindigd is, dient u de koffiesterkte-regelaar tegen de klok in te draaien naar de aanduiding druppelstop (●●●●●●●●_{Drip stop}). Neem de glaskan van de warmhoudplaat en schenk de koffie uit.
Attentie: Wanneer het waterreservoir leeg is kan er nog water in het filter staan. Het filterproces is pas beëindigd als al het water door het filter heen is gelopen.
8. Koffie smaakt het lekkerst direct na het zetten, wacht daarom niet te lang met serveren. De glaskan direct daarna weer terugzetten op de warmhoudplaat of de koffie overschenken in een thermoskan.

REGELEN VAN DE KOFFIESTERKTE

Dit koffiezetapparaat is uitgerust met een koffiesterkte-regelaar. Met deze regelaar bepaalt u hoe snel het water door de koffie (snelfiltermaling) stroomt, dit beïnvloedt de sterkte van de koffie. Wanneer u een kleine hoeveelheid koffie zet dient u een lage doorstroomsnelheid te selecteren, zodat de koffie tijd heeft om op smaak te komen. Bij een grote hoeveelheid koffie dient de doorstroomsnelheid juist hoger te zijn. Stel de koffiesterkte-regelaar in overeenkomstig met de hoeveelheid water in het waterreservoir, tussen de 1,25L en 0,25L.

Attentie: Wanneer u de koffiesterkte-regelaar lager dan 0,25L draait stelt u de druppelstop (●●●●●●●●_{Drip stop}) in.

Waarschuwing: Wanneer u de koffiesterkte te laag instelt vergeleken met de hoeveelheid water kan het koffiefilter overstromen.

PAUZEREN

Wilt u het koffiezetten onderbreken om bijvoorbeeld alvast koffie uit te schenken, druk dan op de aan-uitknop (ON/OFF) om het koffiezetapparaat tijdelijk uit te schakelen. Draai de koffiesterkte-regelaar naar de positie druppelstop (●●●●●●●●_{Drip stop}) om te voorkomen dat het apparaat blijft doordruppelen. U kunt het koffiezetten hervatten door nogmaals op de aan-uitknop (ON/OFF) te drukken, het controlelampje gaat branden. De koffiesterkte-regelaar dient weer naar de gewenste sterkte te worden gedraaid. Zit er niet genoeg water meer in het waterreservoir dan kan er geen koffie worden gezet en zal het controlelampje bij de aan-uitknop (ON/OFF) knippen.

Attentie: Het inschakelen van de druppelstop (●●●●●●●●_{Drip stop}) is een handmatige handeling en deze moet ook weer handmatig worden uitgeschakeld.

UITSCHAKELEN

Schakel het apparaat na het gebruik altijd uit door op de aan-uitknop (ON/OFF) te drukken. Het controlelampje gaat uit. Zet u het apparaat niet zelf uit na het zetten van koffie dan zal het apparaat de gezette koffie ongeveer 40 minuten warm houden. Na deze 40 minuten gaat het koffiezetapparaat automatisch uit. Verwijder vervolgens de stekker uit het stopcontact.

Attentie: Vergeet niet om na het zetten van koffie de koffiesterkte-regelaar altijd naar de positie druppelstop (●●●●●●●●_{Drip stop}) te draaien, om te voorkomen dat het apparaat door blijft druppelen.

Laat het apparaat goed afkoelen om vervolgens het papieren filterzakje te verwijderen, weg te gooien en de filterhouder schoon te spoelen. U dient ook het eventueel achter gebleven water uit het waterreservoir te verwijderen om het ontstaan van kalkaanslag te voorkomen. Dit doet u als volgt: Zorg dat het apparaat uit staat en volledig is afgekoeld, haal de stekker uit het stopcontact, haal de wateruitloop, de filterhouder en de glaskan uit het apparaat en houd het apparaat vervolgens ondersteboven boven de gootsteen. Plaats vervolgens alle onderdelen op de juiste manier terug in het apparaat.

REINIGEN EN ONDERHOUD

Maak het koffiezetapparaat regelmatig schoon. Dit bevordert niet alleen de levensduur van het apparaat, maar zorgt ook voor een zo optimaal mogelijk gebruik en natuurlijk lekkere koffie.

Voor het schoonmaken dienen de volgende handelingen verricht te worden:

- Controleer vóór het schoonmaken of het koffiezetapparaat is uitgeschakeld, afgekoeld en of de stekker uit het stopcontact is verwijderd.
- Verwijder alle losse onderdelen van het apparaat. Om de filterhouder te verwijderen dient u eerst de deksel eraf te nemen en vervolgens de filterhouder tegen de klok in los te draaien.
- Reinig alle losse onderdelen na ieder gebruik in heet water en een mild afwasmiddel. Spoel vervolgens grondig na met heet water en droog goed af.
- Reinig de buitenkant van het apparaat en de warmhoudplaat regelmatig met een iets vochtige doek en wrijf hem daarna droog met een droge doek
- Plaats alle onderdelen op de juiste manier terug in het apparaat.

Attentie:

- Gebruik bij het schoonmaken nooit schuurmiddelen. Het apparaat nooit afspoelen onder de kraan of onderdempelen in water.
- **Dompel het apparaat, het snoer of de stekker nooit onder in water.**

ONTKALKEN

Uw koffiezetapparaat moet regelmatig ontkalkt worden. De ontkalkingstermijn is afhankelijk van de hardheid van het leidingwater en de frequentie waarmee het koffiezetapparaat gebruikt wordt. Door kalkafzetting kan het verwarmingselement verstopt raken. Deze kalkafzetting veroorzaakt oververhitting, waardoor het koffiezetapparaat door de ingebouwde beveiliging automatisch wordt uitgeschakeld en niet meer functioneert, reparatie is dan noodzakelijk. Wanneer het apparaat ontkalkt moet worden zal het controlelampje bij de aan-uitknop (ON/OFF) snel knipperen tijdens het koffiezetten. Wij raden aan om het apparaat na ongeveer 60 keer koffie zetten te ontkalken. U kunt het koffiezetapparaat ontkalken met ontkalkingsmiddel speciaal voor koffiezetapparaten of met schoonmaakazijn. Indien u een ontkalkingsmiddel speciaal voor koffiezetapparaten gebruikt, dient u de aanwijzingen op de verpakking van dit middel op te volgen.

Indien u schoonmaakazijn gebruikt, dient u het volgende te doen:

1. Schakel het apparaat uit door op de aan-uitknop (ON/OFF) te drukken. Verwijder de stekker uit het stopcontact en verwijder alle losse onderdelen.
2. Om het eventueel nog aanwezige water te laten wegvloeden houdt u het apparaat even ondersteboven boven de gootsteen.
3. Plaats een leeg filterzakje in de filterhouder en plaats alle losse onderdelen terug in het apparaat. Vul het waterreservoir tot de aanduiding 1,25L met schoon, koud water en koude huishoudazijn. De verhouding water tegenover huishoudazijn is 4:1.
4. Schakel het apparaat aan door op de aan-uitknop (ON/OFF) te drukken. Houd de aan-uitknop (ON/OFF) ongeveer 3 seconden ingedrukt om het ontkalkingsproces te starten. Het controlelampje zal nu stoppen met knipperen en blijven branden.
5. Het ontkalkingsproces is klaar wanneer het waterreservoir en koffiefilter leeg zijn. Giet de glaskan leeg en verwijder het filterzakje uit de filterhouder. Herhaal stap 1 en 2 om het eventueel nog aanwezige water in het waterreservoir weg te laten lopen en plaats alle losse onderdelen terug in het apparaat.
6. Na het ontkalken moet u het apparaat nog minimaal 3 keer met een vol waterreservoir met koud, schoon water laten doorlopen om alle ontkalkingsvloeistof en azijnresten te verwijderen en zodoende een bijmaak aan de koffie te voorkomen.

Let op! Indien u het koffiezetapparaat enige tijd niet heeft gebruikt, bijvoorbeeld wegens vakantie, doet u er goed aan alle losse onderdelen te verwijderen en schoon te maken. Plaats daarna de schoongemaakte losse onderdelen weer op hun plaats en laat het koffiezetapparaat één maal met schoon water doorlopen. Zo voorkomt u een eventuele bijmaak.

RECYCLING





Dit symbool betekent dat dit product niet bij het gewone huishoudelijke afval mag worden weggegooid (2012/19/EU).

Volg de geldende regels in uw land voor de gescheiden inzameling van elektrische en elektronische producten.

Als u het product correct afvoert, voorkomt u negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid.

Het verpakkingsmateriaal van dit product is 100% recyclebaar, lever het verpakkingsmateriaal gescheiden in.

SAFETY INSTRUCTIONS - EN

- **Carefully read the entire instruction manual prior to using the appliance and store it carefully for future reference.**
- Only use this appliance for the purposes described in the instruction manual.
- This appliance was designed for making coffee, which means that certain parts of the appliance become hot and that the appliance gives off steam. Therefore, please take the following into account:
 -  **Caution!** Avoid contact with the hot surfaces and/or steam!
 -  **Caution!** Avoid contact with metal parts, this could result in personal injury!
 - Always check that the water outlet, filter holder and glass jug are properly positioned before making coffee. If not, hot water may run out of the appliance or splash upwards from the riser tube. This could result in personal injury and/or damage to the appliance.
 - Do not remove parts from the appliance while making coffee. This could result in personal injury and/or damage to the appliance.
- Only connect the appliance to alternate current, to an earthed wall socket, with a mains voltage that corresponds with the information provided on the information plate of the appliance.
- Never bend the power cord sharply or allow it to run across hot parts.
- Fully unwind the cord to prevent it from overheating.
- Never place the appliance near appliances that give off heat, such as ovens, gas cookers, hotplates, etc. Keep the appliance away from walls or other objects that could catch flame, such as curtains, towels (cotton or paper), etc.
- Always make sure the appliance is placed on an stable, flat and heat-resistant surface and is only used indoors.
- Do not leave the appliance unsupervised if the appliance is operational.

- Do not use the appliance if the plug, cord or appliance are damaged, or if the appliance no longer functions properly or if it is damaged in any other way. If this is the case, consult the retailer or our maintenance service.
- If the connection cord of this appliance becomes damaged, it must be replaced by the manufacturer, its customer service or a similarly qualified person in order to prevent hazardous situations.
- Do not pull the cord and/or appliance to remove the plug from the wall socket.
- Never touch the appliance with wet or damp hands.
- Keep the appliance out of reach of children. Children do not see the dangers associated with handling electrical appliances. Therefore, never allow children to operate electrical appliances without supervision. Keep the appliance and cord out of reach of children younger than 8 years of age.
- The appliance may be used by children of 8 years and older and by persons with restricted physical, sensory or mental capacities or a lack of experience or knowledge, provided that they use the appliance under supervision and are instructed about the safe use of the appliance, and understand the associated hazards.
- Children must not play with the appliance.
- The appliance must not be cleaned or maintained by children, unless they are over 8 years of age and this is done under supervision.
- If the appliance is being cleaned or is not being used, fully switch off the appliance and remove the plug from the socket.
- Always make sure the appliance is switched off and cooled down and that the plug has been removed from the socket, before you remove parts from the appliance.
- If the appliance does not function after it has been switched on, it is possible that the fuse or earth leakage circuit breaker has been activated in the electrical distribution box. The load on the group can be too high or an earth leakage could have occurred.

- In case of a breakdown, never make repairs yourself; a tripped safety device in the appliance could indicate a defect that cannot be remedied by removing or replacing this safety device. Only original parts should be used.
- The water reservoir deforms when using hot water, therefore only fill it with cold water. Always use the coffee machine with a closed filter cover.
- Do not switch on the appliance when the water reservoir is empty.
- Never use a cracked glass jug or a glass jug with a loose or damaged handle.
- Handle the glass part carefully when using and cleaning.
- Do not place the glass jug containing hot liquid on a hot or cold surface.
- Do not use the glass jug for other purposes than described here.
- Do not place an empty glass jug back on the hot plate.
- **Never submerge the appliance, cord or plug in water.**
- This appliance is intended for household and similar use, such as:
 - in staff kitchens, in shops, offices and other work environments;
 - by guests of hotels, motels and other residential environments;
 - in Bed&Breakfast type environments;
 - farms.
- If the appliance is not used as intended, no compensation can be claimed in case of defects or accidents and the warranty will be invalidated.

PRODUCT DESCRIPTION

1. Water reservoir cover
2. Water reservoir
3. Riser tube
4. Water outlet
5. Cover filter holder
6. Filter holder
7. Coffee strength controller
8. Cover with mixing tube
9. Glass jug
10. Hot plate
11. ON/OFF button



PRIOR TO FIRST USE

Before using the coffee machine for the first time, proceed as follows: Carefully unpack your coffee machine and remove all packaging material and possible promotional stickers. Keep the packaging (plastic bags and cardboard) out of reach of children. After unpacking the appliance, carefully check it for external damage that may have occurred during transport.

Place the coffee machine on a flat, stable and heat-resistant surface. It is best to clean the interior of the new coffee machine prior to using it for the first time. Clean the appliance as described in section CLEANING AND MAINTENANCE. Then fill the water reservoir with cold water up to the 1.25L mark and allow the appliance to make two or three runs without coffee. The appliance will not function when switching it on with an empty water reservoir, the indicator led at the ON/OFF button will flash.

MAKING COFFEE

Check that the voltage stated on the information plate matches the voltage used in your region. Place the coffee machine on a flat, stable and heat-resistant surface. Insert the plug in an earthed wall socket.

1. Raise the cover of the water reservoir and – using the glass jug – fill the reservoir with cold water to the required level (0.25L to 1.25L = 2 to 10 cups). Do not fill the reservoir above the 1.25 mark. Place the cover back on the reservoir.
2. Remove the filter holder from the appliance. You do this by first removing the cover and then rotating the filter holder counter-clockwise by the handle. Place a paper coffee filter (size 1 x 4) of which the edges have been folded back in the filter holder. This prevents the filter bag from folding inwards and closing. Add the required coffee (extra-fine grind) and softly shake it to flatten out the coffee. For 10 cups, according to taste, you can use 5 to 6 measuring spoons of coffee, or 6 grams of coffee per cup.
3. Fasten the filter holder in the appliance again, making sure it is properly positioned, and then close it with the cover.
4. Place the glass jug on the hot plate.

Warning: Ensure the water outlet, filter holder and glass jug are properly positioned before you start making coffee, so that no hot water can be released while making coffee. The water outlet must be placed firmly on the riser tube in the centre of the water reservoir and the filter holder must be properly secured. Do not remove the water outlet, filter holder and/or glass jug while making coffee. This could result in personal injury and/or damage to the appliance.

5. Open the coffee strength controller by turning it clockwise. Adjust the coffee strength controller in accordance with the volume of water in the water reservoir. See section *Controlling the coffee strength* for more information.
6. Switch on the appliance by pressing the ON/OFF button. The indicator led lights up and the coffee will be made. The hot plate under the glass jug is now switched on automatically.
7. Once the filter process has been completed, you must turn the coffee strength controller count-clockwise to the drip stop (●●●●●●●●
Drip stop). Remove the glass jug from the hot plate and pour the coffee.
Attention: When the water reservoir is empty, there can still be water in the filter. The filtering process is only completed once all the water has passed the filter.
8. Coffee tastes best immediately after it has been made, so do not wait too long before serving. The glass jug can immediately be placed back on the hot plate or you can pour the coffee into a thermos jug.

CONTROLLING THE COFFEE STRENGTH

This coffee machine comes with a coffee strength controller. By means of this controller you determine how fast the water flows through the coffee (extra-fine grind), which affects the strength of the coffee. When making a small amount of coffee, you must select a low flow speed, so that the coffee has sufficient time to acquire taste. Contrary, in the case of a large amount of coffee, the flow speed should be higher. Adjust the coffee strength controller in accordance with the volume of water in the water reservoir, between 1.25L and 0.25L.

Attention: When you turn the coffee strength controller to a lower position than 0.25L, you are activating the drip stop (●●●●●●●●
Drip stop).

Warning: When setting the coffee strength too low in relation to the amount of water, the coffee filter could overflow.

PAUSE

If you want to interrupt the coffee making process, in order to pour a few cups for example, you must press the ON/OFF button to switch off the coffee machine temporarily. Turn the coffee strength controller to the drip stop (●●●●●●●●
Drip stop) position to prevent the appliance from continuing to drip. You can resume the coffee making process by pressing the ON/OFF button once more, after which the indicator led lights up. The coffee strength controller must be turned to the required strength again. If there is insufficient water in the water reservoir, no coffee can be made and the indicator led at the ON/OFF button starts to flash.

Attention: Activating the drip stop (●●●●●●●●
Drip stop) is a manual action and this function must also be switched off manually.

SWITCHING OFF

After use, always switch off the appliance by pressing the ON/OFF button. The indicator led switches off.

If you do not switch off the appliance after making coffee, the appliance will keep the coffee warm for about 40 minutes. After these 40 minutes the coffee machine switches off automatically. Then remove the plug from the socket.

Attention: After making coffee, do not forget to turn the coffee strength controller to the drip stop (●●●●●●●●
Drip stop) position, to prevent the appliance from continuing to drip.

Allow the appliance to cool down properly and then remove the paper filter bag, throw it away and clean the filter holder. You must also remove any residual water in the water reservoir to prevent scaling. This is done as follows: Make sure the appliance is off and has fully cooled down, remove the plug from the socket, remove the water outlet, filter holder and glass jug from the appliance and then hold the appliance upside down above the sink. Then place back all components correctly in the appliance.

CLEANING AND MAINTENANCE

Regularly clean the coffee machine. This is not only beneficial for the life span of the appliance, it also ensures optimum use of the appliance and, of course, good tasting coffee.

Cleaning should involve the following:

- Prior to cleaning, always check that the coffee machine is switched off, cooled down and that the plug has been removed from the socket.
- Remove all separate components from the appliance. Remove the filter holder by first removing the cover and then loosening the filter holder anti-clockwise.
- After each use, clean all separate components in hot water and a mild washing-up liquid. Then rinse thoroughly with hot water and wipe dry.
- Regularly clean the outside of the appliance and the hot plate with a slightly damp cloth and then wipe it dry with a dry cloth
- Place back all components correctly in the appliance.

Attention:

- Never use abrasives when cleaning. Never rinse the appliance under the tap or submerge it in water.
- **Never submerge the appliance, cord or plug in water.**

DE-SCALING

Regularly de-scale your coffee machine. The de-scaling intervals depend on the hardness of the mains water and the frequency at which the coffee machine is being used. Due to scaling, the heating element can become obstructed. This causes overheating, as a result of which the coffee machine is switched off automatically as a safety precaution and will no longer function. The coffee machine will have to be repaired. When the appliance must be de-scaled, the indicator led at the ON/OFF button flashes quickly while making coffee. We recommend de-scaling the appliance after making coffee 60 times. You can de-scale the coffee machine with a special de-scaling agent for coffee machines or with kitchen grade vinegar. If you use a special de-scaling agent for coffee machines, you must observe the instructions on the packaging of this agent.

When using kitchen grade vinegar, proceed as follows:

1. Switch off the appliance by pressing the ON/OFF button. Remove the plug from the socket and remove all separate components.
2. To remove any remaining water, hold the appliance upside down above the sink.
3. Place an empty filter bag in the filter holder and place all separate components back in the appliance. Fill the water reservoir with clean, cold water and cold kitchen grade vinegar up to the 1.25L mark. The water and kitchen grade vinegar ratio should be 4:1.
4. Switch on the appliance by pressing the ON/OFF button. Press down the ON/OFF button for approximately 3 seconds to start the de-scaling process. The indicator led now stops flashing and lights up continuously.
5. The de-scaling process has been completed when the water reservoir and coffee filter are empty. Empty the glass jug and remove the filter bag from the filter holder. Repeat steps 1 and 2 to allow any remaining water to run out of the water reservoir and place all separate components back in the appliance.
6. After de-scaling, allow a full reservoir of cold water to flow through the appliance at least 3 times, to remove all de-scaling liquid and vinegar residues and thus prevent a sour taste in the coffee.



Caution! If the coffee machine has not been used for some time, e.g. due to vacation, it is recommended to remove and clean all separate components. Then place the cleaned separate components back in their place and allow the coffee machine to make one run with clean water. In this way you will prevent a possible foreign taste.

RECYCLING



This symbol means that this product should not be disposed of with regular household waste (2012/19/EU). Observe the rules that apply in your country for the separated collection of electric and electronic products. Correct disposal of the product prevents negative consequences for the environment and for public health. The packaging material of this product can be recycled 100%, return packaging material separately.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN - DE

- **Lesen Sie die Gebrauchsanleitung vor der ersten Verwendung des Geräts vollständig und aufmerksam durch und bewahren Sie diese sorgfältig auf, damit Sie sie auch später noch zurate ziehen können.**
- Verwenden Sie dieses Gerät ausschließlich für die in der Gebrauchsanleitung beschriebenen Zwecke.
- Dieses Gerät wurde für die Zubereitung von Kaffee entwickelt; das bedeutet, dass bestimmte Teile des Geräts heiß werden und dass aus dem Gerät Dampf entweicht. Beachten Sie daher Folgendes:
 -  **Vorsicht!** Vermeiden Sie den Kontakt mit warmen Oberflächen und/oder dem Dampf!
 -  **Vorsicht!** Berühren Sie die Metallteile nicht, andernfalls besteht Verletzungsgefahr!
 - Kontrollieren Sie immer, ob sich der Wasserauslauf, der Filterhalter und die Glaskanne an der richtigen Stelle befinden, bevor Sie Kaffee zubereiten. Andernfalls kann heißes Wasser aus dem Gerät laufen oder aus dem Steigrohr herauspritzen. Dies kann zu Verletzungen und/oder Schäden am Gerät führen.
 - Entfernen Sie während des Kaffeekochens keine Teile aus dem Gerät. Dies kann zu Verletzungen und/oder Schäden am Gerät führen.
- Schließen Sie das Gerät nur an Wechselstrom an einer Schuko-Wandsteckdose mit einer Netzspannung an, die der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung entspricht.
- Knicken Sie das Netzkabel niemals stark und achten Sie darauf, dass es nicht mit heißen Teilen in Kontakt kommt.
- Wickeln Sie das Kabel komplett ab, um einer Überhitzung des Kabels vorzubeugen.
- Stellen Sie das Gerät nie in die Nähe von Wärmequellen wie Öfen, Gasherden, Herdplatten usw. Halten Sie mit dem Gerät immer einen sicheren Abstand zu Wänden oder anderen Gegenständen ein, die in Brand geraten können, z. B. zu Gardinen, Baumwoll- oder Papierhandtüchern usw.

- Sorgen Sie immer dafür, dass das Gerät auf einem stabilen, ebenen und hitzebeständigen Untergrund steht, und verwenden Sie es ausschließlich in Innenräumen.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt stehen, wenn es eingeschaltet ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Stecker, das Kabel oder das Gerät beschädigt ist, wenn das Gerät nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert oder wenn es heruntergefallen ist oder auf eine andere Weise beschädigt wurde. Wenden Sie sich dann an Ihren Händler oder unseren technischen Dienst.
- Wenn das Anschlusskabel dieses Geräts beschädigt wird, muss es vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer Person mit einer vergleichbaren Qualifikation ausgetauscht werden. Auf diese Weise wird gefährlichen Situationen vorgebeugt.
- Ziehen Sie nie am Kabel oder am Gerät selbst, um den Stecker aus der Wandsteckdose zu ziehen.
- Fassen Sie das Gerät nie mit nassen oder feuchten Händen an.
- Sorgen Sie dafür, dass das Gerät für Kinder unzugänglich ist. Kinder verstehen die Gefahren nicht, die beim Umgang mit elektrischen Geräten entstehen können. Lassen Sie Kinder deshalb nie ohne Aufsicht mit elektrischen Geräten hantieren. Sorgen Sie dafür, dass das Gerät und das Kabel für Kinder unter 8 Jahren unzugänglich sind.
- Das Gerät darf nur dann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder mentaler Leistungsfähigkeit oder einem Mangel an Erfahrung oder Wissen verwendet werden, wenn das Gerät von ihnen unter Aufsicht verwendet wird oder sie über den sicheren Gebrauch des Geräts instruiert wurden und die sich aus dem Gebrauch ergebenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät darf von Kindern nicht gereinigt oder gewartet werden, es sei denn, die Kinder sind älter als 8 Jahre und dies geschieht unter Aufsicht.

- Wenn das Gerät gereinigt oder nicht verwendet wird, müssen Sie das Gerät komplett ausschalten und den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Sorgen Sie immer dafür, dass das Gerät ausgeschaltet und abgekühlt ist und dass der Stecker aus der Steckdose gezogen wurde, bevor Sie Teile aus dem Gerät entfernen.
- Wenn das Gerät nach dem Einschalten nicht funktioniert, kann die Sicherung oder der Fehlerstromschutzschalter im Sicherungskasten ausgelöst worden sein. Der Stromkreis kann zu stark belastet sein oder es kann ein Fehlerstrom vorhanden sein.
- Reparieren Sie das Gerät bei einer Störung niemals selbst; das Aktivieren der Sicherung in dem Gerät kann auf einen Defekt hindeuten, der durch das Entfernen oder Austauschen dieser Sicherung nicht behoben wird. Achten Sie darauf, dass immer ausschließlich originale Ersatzteile verwendet werden.
- Füllen Sie ausschließlich kaltes Wasser in das Wasserreservoir; durch heißes Wasser würde sich das Reservoir verformen. Verwenden Sie die Kaffeemaschine immer mit geschlossenem Filterdeckel.
- Schalten Sie das Gerät nicht mit einem leeren Wasserbehälter ein.
- Verwenden Sie niemals eine gesprungene Glaskanne oder eine Glaskanne mit einem lockeren oder defekten Griff.
- Gehen Sie beim Gebrauch und bei der Reinigung vorsichtig mit dem aus Glas bestehenden Teil um.
- Stellen Sie eine mit heißer Flüssigkeit gefüllte Glaskanne nicht auf einen heißen oder kalten Untergrund.
- Verwenden Sie die Glaskanne nicht für andere als die hier beschriebenen Zwecke.
- Stellen Sie eine leere Glaskanne nicht auf die Warmhalteplatte zurück.
- **Tauchen Sie das Gerät, das Kabel oder den Stecker niemals in Wasser ein.**

- Dieses Gerät ist für den häuslichen Gebrauch oder für einen ähnlichen Gebrauch ausgelegt, z. B.:
 - in Personalküchen, in Geschäften, in Büros und in anderen Arbeitsumgebungen;
 - von Gästen in Hotels, Motels und anderen Unterkunftsbereichen;
 - in Bed-and-Breakfast-Unterkünften;
 - auf bäuerlichen Anwesen.
- Bei unsachgemäßer Verwendung des Geräts besteht bei eventuellen Defekten kein Anspruch auf Schadensersatz; dies führt außerdem zum Erlöschen der Garantieansprüche.

PRODUKTBESCHREIBUNG

1. Deckel von Wasserbehälter
2. Wasserbehälter
3. Steigrohr
4. Wasserauslauf
5. Deckel von Filterhalter
6. Filterhalter
7. Kaffeestärkenregler
8. Deckel mit Mischrohr
9. Glaskanne
10. Warmhalteplatte
11. Ein-/Aus-Schalter (ON/OFF)



VOR DER ERSTEN VERWENDUNG

Bevor Sie die Kaffeemaschine zum ersten Mal verwenden, müssen Sie Folgendes tun: Packen Sie die Kaffeemaschine vorsichtig aus und entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial und alle eventuellen Werbeaufkleber. Bewahren Sie die Verpackung (Plastikhüllen und Pappe) für Kinder unzugänglich auf. Kontrollieren Sie das Gerät nach dem Auspacken gründlich auf äußerliche Schäden, die eventuell während des Transports entstanden sein können.

Stellen Sie die Kaffeemaschine auf einen ebenen, stabilen und hitzebeständigen Untergrund. Es wird empfohlen, das Innere der neuen Kaffeemaschine vor der ersten Verwendung gründlich zu reinigen. Reinigen Sie das Gerät konform den Anweisungen im Kapitel REINIGUNG UND WARTUNG. Füllen Sie den Wasserbehälter dann bis zur Markierung 1,25 l mit kaltem Wasser und lassen Sie die Maschine zwei oder drei Mal ohne Kaffee durchlaufen. Die Maschine funktioniert nicht, wenn Sie diese mit einem leeren Wasserbehälter einschalten; dann blinkt die Kontrolllampe beim Ein-/Aus-Schalter (ON/OFF).


KAFFEE KOCHEN

Kontrollieren Sie, ob die Spannung auf dem Typenschild des Geräts mit der Netzspannung in Ihrer Region übereinstimmt. Stellen Sie die Kaffeemaschine auf einen ebenen, stabilen und hitzebeständigen Untergrund. Stecken Sie den Stecker in eine Schuko-Wandsteckdose.

1. Nehmen Sie den Deckel vom Wasserbehälter ab und füllen Sie den Behälter mit der Glaskanne bis zum gewünschten Füllstand mit kaltem Wasser (0,25 l bis 1,25 l = 2 bis 10 Tassen). Füllen Sie den Behälter nicht höher als bis zur Markierung 1,25 l. Legen Sie den Deckel wieder auf den Behälter.
2. Nehmen Sie den Filterhalter aus dem Gerät; nehmen Sie dazu zuerst den Deckel ab und entfernen Sie den Filterhalter dann, indem Sie diesen am Griff gegen den Uhrzeigersinn drehen. Setzen Sie einen Papierfilter (Größe 1 x 4) in den Filterhalter ein. Falten Sie bei dem Papierfilter zuerst die Ränder um. Damit verhindern Sie, dass der Papierfilter zusammenfällt. Füllen Sie die gewünschte Menge an gemahlenem Kaffee in den Filter und schütteln Sie den Kaffee vorsichtig, bis er gut verteilt ist. Für 10 Tassen geben Sie (je nach Geschmack) 5 bis 6 Messlöffel Kaffee in den Filter. Sie können auch 6 Gramm pro Tasse abwiegen.


3. Setzen Sie den Filterhalter mit einer Drehbewegung wieder gut in das Gerät; achten Sie darauf, dass er sich an der richtigen Stelle befindet und legen Sie dann den Deckel zurück.
4. Stellen Sie die Glaskanne auf die Warmhalteplatte.

Warnung: Achten Sie darauf, dass sich der Wasserauslauf, der Filterhalter und die Glaskanne an der richtigen Stelle befinden, bevor Sie Kaffee kochen, sodass beim Kaffeekochen kein heißes Wasser frei kommen kann. Der Wasserauslauf muss fest auf dem Steigrohr in der Mitte des Wasserbehälters angebracht sein und der Filterhalter muss gut festgedreht sein. Entfernen Sie den Wasserauslauf, den Filterhalter und/oder die Glaskanne während des Kaffeekochens nicht. Das kann zu Verletzungen und/oder Schäden am Gerät führen.

5. Öffnen Sie den Kaffeestärkenregler, indem Sie diesen im Uhrzeigersinn drehen. Stellen Sie den Kaffeestärkenregler abhängig von der Wassermenge im Wasserbehälter ein. Weitere Informationen finden Sie im Kapitel *Regelung der Kaffeestärke*.
6. Schalten Sie dann das Gerät ein, indem Sie den Ein-/Aus-Schalter (ON/OFF) drücken. Die Kontrolllampe leuchtet auf und der Kaffee wird zubereitet. Die Warmhalteplatte unter der Glaskanne wird automatisch eingeschaltet.
7. Wenn der Filtrvorgang beendet ist, muss der Kaffeestärkenregler gegen den Uhrzeigersinn auf die Tropfstopp-Markierung () gedreht werden. Nehmen Sie die Glaskanne von der Warmhalteplatte und gießen Sie den Kaffee in eine Tasse.
Achtung: Auch wenn der Wasserbehälter leer ist, kann sich noch Wasser im Filter befinden. Der Filtrvorgang ist erst beendet, wenn das gesamte Wasser durch den Filter gelaufen ist.
8. Am besten schmeckt der Kaffee sofort nach der Zubereitung. Warten Sie daher nicht allzu lange mit dem Servieren. Sie können die Glaskanne mit dem übrig gebliebenen Kaffee wieder auf die Warmhalteplatte zurückstellen oder diesen Kaffee in eine Thermoskanne gießen.


REGELUNG DER KAFFEESTÄRKE


Diese Kaffeemaschine ist mit einem Kaffeestärkenregler ausgerüstet. Mit diesem Regler kann eingestellt werden, wie schnell das Wasser durch den Kaffee (mit feinem Mahlgrad) fließt; das hat Einfluss auf die Stärke des Kaffees. Wenn Sie eine kleine Menge Kaffee kochen, müssen Sie eine geringe Fließgeschwindigkeit auswählen, sodass der Kaffee Zeit genug hat, seinen Geschmack zu entwickeln. Bei einer großen Menge Kaffee muss die Fließgeschwindigkeit dagegen höher sein. Stellen Sie den Kaffeestärkenregler abhängig von der Wassermenge im Wasserbehälter ein; die Einstellung muss zwischen 1,25 l und 0,25 l liegen.

Achtung: Wenn Sie den Kaffeestärkenregler niedriger als 0,25 l drehen, stellen Sie den Tropfstopp () ein.

Warnung: Wenn Sie die Kaffeestärke zu niedrig in Bezug auf die Wassermenge einstellen, kann der Kaffeefilter überlaufen.

IN PAUSENMODUS SCHALTEN


Wenn Sie das Kaffeekochen unterbrechen möchten (zum Beispiel, um bereits etwas Kaffee in eine Tasse zu gießen), drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter (ON/OFF), um die Kaffeemaschine vorübergehend auszuschalten. Drehen Sie den Kaffeestärkenregler in die Stellung Tropfstopp (), um zu verhindern, dass das Gerät weiterröft. Sie können das Kaffeekochen fortsetzen, indem Sie den Ein-/Aus-Schalter (ON/OFF) erneut drücken; die Kontrolllampe leuchtet dann auf. Der Kaffeestärkenregler muss wieder auf die gewünschte Einstellung gedreht werden. Wenn sich nicht mehr genug Wasser im Wasserbehälter befindet, kann kein Kaffee gekocht werden; dann blinkt die Kontrolllampe beim Ein-/Aus-Schalter (ON/OFF).

Achtung: Das Einschalten des Tropfstopps () ist eine manuelle Handlung; er muss daher auch von Hand wieder ausgeschaltet werden.

AUSSCHALTEN

Schalten Sie das Gerät nach dem Gebrauch immer aus, indem Sie den Ein-/Aus-Schalter (ON/OFF) drücken. Die Kontrolllampe erlischt.

Wenn Sie das Gerät nach dem Kaffeekochen nicht ausschalten, wird der fertige Kaffee etwa 40 Minuten warmgehalten. Nach Ablauf dieser 40 Minuten schaltet sich die Kaffeemaschine automatisch aus. Ziehen Sie dann den Stecker aus der Steckdose.

Achtung: Vergessen Sie nicht, den Kaffeestärkenregler nach dem Kaffeekochen immer in die Position Tropfstopp () zu drehen; damit verhindern Sie, dass das Gerät weitertröpft.

Lassen Sie das Gerät gut abkühlen, nehmen Sie den Papierfilter heraus und werfen Sie diesen weg. Spülen Sie dann den Filterhalter aus. Sie müssen auch eventuell zurück gebliebenes Wasser aus dem Wasserbehälter entfernen; dadurch verhindern Sie die Bildung von Kalkablagerungen. Gehen Sie dazu wie folgt vor: Sorgen Sie dafür, dass das Gerät ausgeschaltet und komplett abgekühlt ist; ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, nehmen Sie den Wasserauslauf, den Filterhalter und die Glaskanne aus dem Gerät und kippen Sie das Gerät über der Spüle um. Setzen Sie dann alle Teile wieder richtig in das Gerät ein.

REINIGUNG UND WARTUNG

Reinigen Sie die Kaffeemaschine regelmäßig. Das verlängert nicht nur die Lebensdauer des Geräts, es sorgt auch für eine möglichst optimale Verwendung und den aromatischsten Kaffee.

Bevor Sie mit der Reinigung beginnen, müssen Sie Folgendes tun:

- Kontrollieren Sie vor dem Reinigen, ob die Kaffeemaschine ausgeschaltet und abgekühlt ist und ob der Stecker aus der Steckdose gezogen wurde.
- Entfernen Sie alle losen Teile aus dem Gerät. Um den Filterhalter aus dem Gerät zu lösen und auszubauen, müssen Sie zuerst den Deckel abnehmen und dann den Filterhalter gegen den Uhrzeigersinn drehen.
- Reinigen Sie alle losen Teile nach jedem Gebrauch mit heißem Wasser und einem milden Spülmittel. Spülen Sie diese dann gründlich mit heißem Wasser nach und trocknen Sie sie gut ab.
- Reinigen Sie die Außenseite des Geräts und die Warmhalteplatte regelmäßig mit einem etwas angefeuchteten Tuch und trocknen Sie diese dann mit einem trockenen Tuch ab.
- Setzen Sie alle Teile wieder richtig in das Gerät ein.

Achtung:

- Verwenden Sie bei der Reinigung niemals Scheuermittel. Spülen Sie das Gerät niemals unter einem Wasserhahn ab und tauchen Sie es nicht in Wasser ein.
- **Tauchen Sie das Gerät, das Kabel oder den Stecker niemals in Wasser ein.**

ENTKALKEN

Ihre Kaffeemaschine muss regelmäßig entkalkt werden. Die Entkalkungsintervalle sind von der Härte des Leitungswassers und der Frequenz bei der Verwendung der Kaffeemaschine abhängig. Durch Kalkablagerungen kann das Heizelement verstopfen. Diese Kalkablagerungen verursachen Überhitzung, wodurch die Kaffeemaschine durch die eingebaute Sicherung automatisch ausgeschaltet wird und nicht mehr funktioniert; dann ist eine Reparatur erforderlich. Wenn das Gerät entkalkt werden muss, blinkt die Kontrolllampe beim Ein-/Aus-Schalter (ON/OFF) während des Kaffeekochens schnell. Wir empfehlen, das Gerät nach etwa 60 Mal Kaffeekochen zu entkalken. Sie können die Kaffeemaschine mit Spezial-Entkalker für Kaffeemaschinen oder mit Reinigungssessig entkalken. Wenn Sie einen Spezial-Entkalker für Kaffeemaschinen verwenden, müssen Sie die Anweisungen auf der Verpackung des betreffenden Mittels befolgen.

Wenn Sie (Reinigungs-)Essig verwenden, gehen Sie wie folgt vor:

1. Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Ein-/Aus-Schalter (ON/OFF) drücken. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und entfernen Sie alle losen Teile.
2. Halten Sie das Gerät auf dem Kopf über den Abfluss, um eventuell noch vorhandenes Wasser ablaufen zu lassen.
3. Setzen Sie einen leeren Filterbeutel in den Filterhalter ein und setzen Sie alle losen Teile wieder in der Gerät ein. Füllen Sie den Wasserbehälter bis zur Markierung „1,25 l“ mit kaltem sauberem Wasser und kaltem Essig. Das Verhältnis Wasser : (Reinigungs-)Essig ist 4:1.
4. Schalten Sie dann das Gerät ein, indem Sie den Ein-/Aus-Schalter (ON/OFF) drücken. Halten Sie den Ein-/Aus-Schalter (ON/OFF) etwa 3 Sekunden gedrückt, um das Entkalken zu starten. Die Kontrolllampe hört jetzt auf, zu blinken, und leuchtet dann kontinuierlich.
5. Das Entkalken ist abgeschlossen, wenn der Wasserbehälter und der Kaffeefilter leer sind. Entleeren Sie die Glaskanne und nehmen Sie den Filterbeutel aus dem Filterhalter. Wiederholen Sie die Schritte 1 und 2, um das eventuell noch im Wasserbehälter vorhandene Wasser zu entfernen, und setzen Sie dann alle losen Teile wieder in das Gerät ein.
6. Nach dem Entkalken müssen Sie das Gerät noch mindestens drei Mal mit einem vollen Wasserbehälter mit kaltem, sauberem Wasser durchlaufen lassen, um die gesamte Entkalkungsflüssigkeit und alle Essigreste zu entfernen und damit einen Beigeschmack beim Kaffee zu verhindern.

Achtung! Wenn Sie die Kaffeemaschine einige Zeit nicht verwendet haben (zum Beispiel nach einem Urlaub), sollten Sie alle losen Komponenten entfernen und reinigen. Stellen Sie die gereinigten Teile wieder an die richtige Stelle und lassen Sie die Kaffeemaschine einmal mit sauberem Wasser durchlaufen. Damit beugen Sie einem eventuellen Beigeschmack vor.



RECYCLING



Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf (2012/19/EU).

Befolgen Sie die in Ihrem Land geltenden Vorschriften in Bezug auf die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräten. Durch eine korrekte Entsorgung des Produkts beugen Sie negativen Folgen für die Umwelt und die Volksgesundheit vor. Das Verpackungsmaterial dieses Produkts ist zu 100 % recycelbar; entsorgen Sie das Verpackungsmaterial daher getrennt.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ – FR

- **Lisez attentivement et entièrement le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, et conservez-le soigneusement pour une consultation future.**
- Utilisez cet appareil uniquement aux fins décrites dans ce mode d'emploi.
- Cet appareil a été développé pour préparer du café, d'où le fait que certains éléments de l'appareil deviennent chauds et que l'appareil émet de la vapeur. Tenez compte par conséquent des points suivants :
 -  **Attention !** Évitez de toucher les surfaces chaudes et/ou la vapeur !
 -  **Attention !** Évitez de toucher les parties métalliques, ceci peut entraîner des dommages corporels !
 - Contrôlez toujours si le dispositif d'écoulement d'eau, le porte-filtre et la verseuse en verre sont bien positionnés avant de préparer du café. Si ce n'est pas le cas, de l'eau chaude peut s'écouler hors de l'appareil ou peut jaillir à partir de la colonne montante. Ceci peut entraîner des dommages corporels et/ou matériels sur l'appareil.
 - Ne retirez aucun élément de l'appareil durant la préparation du café. Ceci peut entraîner des dommages corporels et/ou matériels sur l'appareil.
- Branchez l'appareil uniquement sur une source de courant alternatif, sur une prise murale mise à la terre, dont la tension de secteur correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Le câble d'alimentation ne doit jamais être plié de manière trop serrée ou entrer en contact avec des parties chaudes.
- Déroulez entièrement le câble d'alimentation pour éviter qu'il ne chauffe.
- Ne placez jamais l'appareil près d'équipements produisant de la chaleur comme les fours, cuisinières à gaz, plaques de cuisson, etc. Maintenez l'appareil éloigné de murs ou d'autres objets susceptibles de s'enflammer tels que rideaux, serviettes (coton ou papier), etc.

- Veillez à toujours poser l'appareil sur un support stable, plat et résistant à la chaleur, et utilisez-le exclusivement à l'intérieur.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il fonctionne.
- N'utilisez pas l'appareil si la fiche, le câble d'alimentation ou l'appareil est endommagé, si l'appareil ne fonctionne plus correctement ou s'il est tombé ou est endommagé d'une autre manière. Dans ce cas, consultez le revendeur ou notre service technique.
- Si le câble d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service clientèle ou une personne qualifiée comparable, afin d'éviter des situations dangereuses.
- Ne tirez pas sur le câble d'alimentation ou sur l'appareil pour débrancher la fiche de la prise de courant murale.
- Ne touchez jamais l'appareil avec les mains mouillées ou humides.
- Tenez l'appareil hors de portée des enfants. Les enfants ne sont pas conscients des dangers qui peuvent résulter de la manipulation d'appareils électriques. Par conséquent, ne laissez jamais des enfants utiliser des appareils électriques sans surveillance. Tenez l'appareil et le câble d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- L'appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans et plus et par les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles utilisent l'appareil sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- L'appareil ne doit pas être nettoyé ni entretenu par des enfants, sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et si cela est effectué sous surveillance.
- Si l'appareil n'est pas utilisé ou s'il va être nettoyé, éteignez-le complètement et retirez la fiche de la prise de courant.

- Veillez toujours à ce que l'appareil soit éteint, refroidi et que la fiche d'alimentation soit retirée de la prise de courant, avant de déposer des éléments de l'appareil.
- Si l'appareil ne fonctionne pas après la mise sous tension, il est possible que le fusible ou le disjoncteur ait sauté sur le tableau électrique. Le groupe peut être surchargé, ou un courant de fuite par la prise de terre peut s'être produit.
- En cas de panne, ne réparez jamais l'appareil vous-même ; le déclenchement du disjoncteur peut signaler l'existence d'un défaut auquel l'enlèvement ou le remplacement de ce dispositif de sécurité ne remédie pas. Il est impératif que seules des pièces de rechange d'origine soient utilisées.
- Le réservoir d'eau se déformera en présence d'eau chaude ; il doit donc être uniquement rempli avec de l'eau froide. Utilisez toujours la cafetière électrique avec un couvercle de filtre fermé.,
- N'allumez pas l'appareil avec un réservoir d'eau vide.
- N'utilisez jamais une verseuse en verre fendue ou une verseuse avec une poignée détachée ou défectueuse.
- Soyez prudent(e) avec la partie en verre durant l'utilisation et pendant le nettoyage.
- Ne placez pas la verseuse en verre avec du liquide chaud sur un support chaud ou froid.
- N'utilisez pas la verseuse en verre à d'autres fins que celle décrite dans le présent document.
- Ne remplacez pas une verseuse en verre vide sur la plaque chauffante.
- **N'immergez jamais l'appareil, le câble d'alimentation ou la fiche dans l'eau.**

- Cet appareil est destiné à un usage domestique et analogue, par exemple :
 - dans les cuisines destinées au personnel, dans les magasins, bureaux et autres environnement de travail ;
 - par des clients dans les hôtels, motels et autres environnements résidentiels ;
 - dans les formes d'hébergement de type chambre d'hôte ;
 - dans les fermes.
- Une utilisation inappropriée de l'appareil annule tout droit à une indemnisation en cas d'éventuels défauts, et annule la garantie.

DESCRIPTION DU PRODUIT

1. Couvercle du réservoir d'eau
2. Réservoir d'eau
3. Colonne montante
4. Dispositif d'écoulement de l'eau
5. Couvercle du porte-filtre
6. Porte-filtre
7. Régulateur de force du café
8. Couvercle avec tube plongeur
9. Verseuse en verre
10. Plaque chauffante
11. Bouton marche/arrêt (ON/OFF)



AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Avant d'utiliser la cafetière électrique pour la première fois, vous devez procéder comme suit : Déballer avec précaution la cafetière électrique et retirez tout le matériel d'emballage et les éventuels autocollants promotionnels. Conservez le matériel d'emballage (sacs en plastique et carton) hors de portée des enfants. Après avoir déballé l'appareil, vérifiez scrupuleusement s'il n'a pas été endommagé (dommages apparents) pendant le transport.

Posez la cafetière électrique sur une surface plane, stable et résistant à la chaleur. Nous vous recommandons de nettoyer l'intérieur de la nouvelle cafetière électrique, avant la première mise en service. Nettoyez l'appareil comme indiqué au chapitre « NETTOYAGE ET ENTRETIEN ». Remplissez ensuite le réservoir d'eau avec de l'eau froide jusqu'à l'indication 1,25L et laissez l'appareil effectuer deux ou trois cycles sans café. L'appareil ne fonctionne pas lorsque vous l'allumez avec un réservoir d'eau vide ; le témoin lumineux du bouton marche/arrêt (ON/OFF) va clignoter.

PRÉPARATION DU CAFÉ

Vérifiez si la tension sur la plaque signalétique de l'appareil correspond à la tension qui est utilisée dans votre région. Posez la cafetière électrique sur une surface plane, stable et résistant à la chaleur. Branchez la fiche sur une prise de courant murale mise à la terre.


1. Soulevez le couvercle du réservoir d'eau et remplissez le réservoir à l'aide de la verseuse en verre remplie d'eau froide potable, jusqu'au niveau souhaité (de 0,25L à 1,25L = de 2 à 10 tasses). Ne remplissez pas le réservoir au-delà de l'indication 1,25L. Replacez le couvercle sur le réservoir.
2. Sortez le porte-filtre de l'appareil ; pour ce faire, vous devez d'abord retirer le couvercle puis desserrer le porte-filtre en le tournant par la poignée dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Placez dans le porte-filtre un filtre en papier pour cafetière à filtre (format 1 x 4), dont vous aurez d'abord replié les bords. Cela évite que le filtre en papier ne se referme. Versez dedans la quantité de café (moulu) nécessaire et aplanissez. Pour 10 tasses, selon le goût, vous pouvez utiliser 5 à 6 mesures de café, ou 6 grammes de café par tasse.
3. Resserrez le porte-filtre sur l'appareil, assurez-vous qu'il est bien positionné puis refermez le couvercle.

4. Placez la verseuse en verre sur la plaque chauffante.

Avertissement : Assurez-vous que le dispositif d'écoulement d'eau, le porte-filtre et la verseuse en verre sont bien positionnés avant de préparer le café, de sorte que de l'eau chaude ne puisse pas s'écouler en dehors de l'appareil. Le dispositif d'écoulement d'eau doit être fermement installé sur la colonne montante au centre du réservoir d'eau, et le porte-filtre doit être bien serré. Ne retirez pas le dispositif d'écoulement d'eau, le porte-filtre et/ou la verseuse en verre durant la préparation du café. Ceci peut entraîner des dommages corporels et/ou matériels sur l'appareil.

5. Ouvrez le régulateur de force du café en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. Ajustez le régulateur de force du café en fonction de la quantité d'eau présente dans le réservoir d'eau. Pour plus d'informations, reportez-vous au chapitre *Réglage de la force du café*.

6. Allumez l'appareil en appuyant sur le bouton marche-arrêt (ON/OFF). Le voyant de contrôle s'allume et le café est préparé. La plaque chauffante sous la verseuse en verre va s'allumer automatiquement.


7. Dès que le processus de filtrage est terminé, vous devez tourner le régulateur de force du café dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, en direction du système anti-goutte (). Sortez la verseuse en verre de la plaque chauffante et versez le café.

Remarque : Lorsque le réservoir est vide, il peut y avoir encore de l'eau dans le filtre. Le processus de filtrage n'est terminé qu'à partir du moment où toute l'eau s'est écoulée à travers le filtre.

8. Le café est le meilleur s'il est dégusté juste après être préparé ; n'attendez donc pas trop longtemps avant de le servir. Remplacez directement après la verseuse en verre sur la plaque chauffante ou versez le café dans une bouteille thermos.


RÉGLAGE DE LA FORCE DU CAFÉ


Cette cafetière électrique est munie d'un régulateur de force du café. Avec ce régulateur, vous déterminez à quelle vitesse l'eau circule à travers le café (moulu) ; ceci détermine la force du café. Lorsque préparez une petite quantité de café, vous devez sélectionner une basse vitesse de circulation, de sorte que le café ait le temps de prendre du goût. En cas de grande quantité de café, vous devez régler une vitesse de circulation plus rapide. Ajustez le régulateur de force du café en fonction de la quantité d'eau présente dans le réservoir d'eau, entre 1,25 et 0,25 L.

Remarque : Lorsque vous tournez le régulateur de force du café sur une valeur inférieure à 0,25 L, vous réglez l'anti-goutte ().

Avertissement : Lorsque vous réglez la force du café sur une valeur trop basse par rapport à la quantité d'eau, le filtre à café peut déborder.


PAUSE

Si vous voulez interrompre la préparation du café pour verser à l'avance du café par exemple, appuyez sur le bouton marche/arrêt (ON/OFF) pour arrêter provisoirement la cafetière. Tournez le régulateur de force du café vers la position d'anti-goutte (), afin d'éviter que des gouttes continuent à s'écouler de l'appareil. Vous pouvez reprendre la préparation du café en appuyant de nouveau sur le bouton marche/arrêt (ON/OFF) ; le voyant de contrôle va s'allumer. Le régulateur de force du café doit être de nouveau tourné vers la force souhaitée. S'il n'y a plus assez d'eau dans le réservoir d'eau, il n'est plus possible de préparer du café et le voyant de contrôle du bouton marche/arrêt (ON/OFF) va se mettre à clignoter.

Remarque : L'activation de l'anti-goutte () est une action manuelle, et le système doit également être désactivé à la main.

MISE HORS TENSION

Éteignez toujours l'appareil après utilisation, en appuyant sur le bouton marche-arrêt (ON/OFF). Le voyant de contrôle s'éteint. Si vous n'arrêtez pas vous-même l'appareil après la préparation du café, l'appareil va maintenir au chaud le café préparé pendant environ 40 minutes. Au bout de ces 40 minutes, la cafetière électrique se met automatiquement hors tension. Retirez ensuite la fiche de la prise de courant.

Remarque : Après avoir préparé le café, n'oubliez pas de toujours tourner le régulateur de force du café dans la position anti-goutte (, afin d'éviter que des gouttes continuent à s'écouler de l'appareil.

Laissez bien refroidir l'appareil, pour ensuite retirer le filtre en papier, le jeter et rincer le porte-filtre. Vous devez également éliminer l'eau restant éventuellement dans le réservoir d'eau, afin d'éviter le dépôt de tartre. Procédez comme suit : Assurez-vous que l'appareil est éteint et totalement refroidi, retirez la fiche de la prise de courant, sortez de l'appareil le dispositif d'écoulement d'eau, le porte-filtre et la verseuse en verre et tenez ensuite l'appareil à l'envers au-dessus de l'évier. Remplacez ensuite tous les éléments de la bonne manière dans l'appareil.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Nettoyez régulièrement la cafetière électrique. Cela permet non seulement de prolonger la durée de vie de l'appareil, mais aussi d'optimiser son utilisation et bien sûr, la saveur du café.

Pour le nettoyage, procédez comme suit :

- Avant le nettoyage, vérifiez que la cafetière est éteinte et refroidie, et que la fiche est retirée de la prise de courant.
- Retirez tous les éléments amovibles de l'appareil. Pour retirer le porte-filtre, vous devez d'abord retirer le couvercle puis desserrer le porte-filtre en le tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
- Après chaque utilisation, nettoyez tous les éléments amovibles à l'eau chaude, avec un liquide vaisselle doux. Rincez ensuite abondamment à l'eau chaude et séchez bien les éléments.
- Nettoyez régulièrement l'extérieur de l'appareil et la plaque chauffante, avec un chiffon légèrement humide et essuyez ensuite avec un chiffon sec.
- Remplacez tous les éléments de la bonne manière dans l'appareil.

Remarque :

- Pour le nettoyage, n'utilisez jamais de produits abrasifs. Ne rincez jamais l'appareil sous le robinet et ne le plongez jamais dans l'eau.
- **N'immergez jamais l'appareil, le câble d'alimentation ou la fiche dans l'eau.**

DÉTARTRAGE

Votre cafetière électrique doit être régulièrement détartrée. La fréquence de détartrage dépend de la dureté de l'eau du robinet et de l'intensité d'utilisation de la cafetière électrique. En raison du dépôt de tartre, l'élément chauffant peut se boucher. Cet entartrage entraîne une surchauffe, ce qui conduit à l'arrêt de la cafetière électrique, par la sécurité automatique incorporée. L'appareil ne fonctionne alors plus et doit être réparé. Lorsque l'appareil doit être détartré, le voyant de contrôle du bouton marche/arrêt (ON/OFF) va clignoter rapidement pendant la préparation du café. Nous vous conseillons de détartrer l'appareil après environ 60 cycles de préparation de café. Vous pouvez détartrer la cafetière électrique avec un détartrant pour cafetières ou avec du vinaigre de nettoyage. Si vous utilisez un détartrant pour cafetières, vous devez suivre les instructions de l'emballage.

Si vous utilisez du vinaigre de nettoyage, procédez comme suit :

1. Éteignez l'appareil en appuyant sur le bouton marche-arrêt (ON/OFF). Retirez la fiche de la prise de courant et déposez tous les éléments amovibles.
2. Pour faire s'écouler l'eau éventuellement restante, retournez quelques instants l'appareil au-dessus de l'évier.
3. Placez un filtre en papier vide dans le porte-filtre et remplacez tous les éléments amovibles dans l'appareil. Remplissez le réservoir d'eau jusqu'à l'indication 1,25L avec de l'eau froide propre et du vinaigre ménager froid. La proportion d'eau et de vinaigre ménager est de 4:1.
4. Allumez l'appareil en appuyant sur le bouton marche/arrêt (ON/OFF). Maintenez le bouton marche/arrêt (ON/OFF) enfoncé pendant environ 3 secondes, afin de démarrer le processus de détartrage. À présent, le voyant de contrôle va s'arrêter de clignoter et il va être allumé en continu.

5. Le processus de détartrage est prêt lorsque le réservoir d'eau et le filtre à café sont vides. Videz la verseuse en verre et retirez le filtre du porte-filtre. Répétez les étapes 1 et 2 pour laisser couler l'eau encore présente éventuellement dans le réservoir d'eau, et remplacez les éléments amovibles dans l'appareil.
6. Après le détartrage, vous devez faire couler l'appareil au moins 3 fois avec un réservoir plein d'eau propre froide, afin d'éliminer tout le liquide de détartrage et les restes de vinaigre et éviter ainsi un arrière-goût au café.



Attention ! Si vous n'utilisez pas la cafetière électrique pendant un certain temps, par exemple pendant les vacances, nous vous conseillons de retirer tous les éléments et de les nettoyer. Remettez ensuite en place les éléments amovibles nettoyés et faites couler encore une fois la cafetière avec de l'eau propre. Vous éviterez ainsi un éventuel arrière-goût.

RECYCLAGE



Ce symbole signifie que ce produit ne peut pas être jeté avec les déchets ménagers ordinaires (2012/19/UE). Veuillez suivre les règles en vigueur dans votre pays concernant la collecte sélective des produits électriques et électroniques. La mise au rebut adéquate du produit permet d'éviter des conséquences préjudiciables pour l'environnement et la santé publique. Le matériel d'emballage de ce produit est 100 % recyclable ; veuillez par conséquent l'éliminer séparément.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD - ES

- **Lea atenta e íntegramente el manual de instrucciones antes de empezar a utilizar el aparato y guárdelo bien para consultas futuras.**
- Utilice el aparato única y exclusivamente para los fines que se describen en el presente manual.
- Este aparato se ha concebido para preparar café. Por lo tanto, algunos elementos del aparato se calientan y el aparato desprende vapor. Así pues, tenga en cuenta los siguientes puntos:
 -  **¡Atención!** ¡Evite el contacto con las superficies calientes y el vapor!
 -  **¡Atención!** ¡Evite el contacto con las piezas metálicas, ya que podrían causar lesiones físicas!
 - Compruebe siempre que el tubo de salida de agua, el portafiltro y la jarra están bien colocados antes de hacer café. De lo contrario, podría salir agua caliente del aparato o salpicar desde el tubo de salida, lo que podría causar lesiones físicas o daños al aparato.
 - No quite ninguna pieza del aparato mientras hace el café, ya que podría provocar lesiones físicas o daños al aparato.
- Conecte el aparato solo a corriente alterna, a un enchufe de pared con toma de tierra y con una tensión de red que se corresponda con la información que se proporciona en la placa de características del aparato.
- No doble nunca en exceso el cable de red ni deje que pase por encima de piezas calientes.
- Desenrosque por completo el cable para evitar que se caliente en exceso.
- No coloque nunca el aparato cerca de otros aparatos que emitan calor, como hornos, cocinas de gas, placas de cocina, etc. Mantenga el aparato alejado de paredes y otros objetos inflamables, como cortinas, paños (de algodón o papel, etc.).
- Asegúrese siempre de que el aparato esté sobre una superficie estable, plana y resistente al calor y utilícelo solo en interiores.
- No deje nunca el aparato sin supervisión si está en funcionamiento.

- No utilice el aparato si el enchufe, el cable o el propio aparato están deteriorados, ni cuando el aparato ya no funcione correctamente, ni en el caso de que esté dañado de una manera u otra. En esos casos, consulte a la tienda o a nuestro servicio técnico.
- Si se daña el cable de este aparato, solicite su cambio al fabricante, el servicio técnico o una persona igualmente cualificada, para evitar situaciones de riesgo.
- No tire nunca del cable o el aparato para desenchufarlo de la toma de corriente.
- No toque nunca el aparato con las manos mojadas o húmedas.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños. Los niños no comprenden el peligro que puede suponer utilizar aparatos eléctricos. Por esa razón, no deje nunca a los niños que usen aparatos eléctricos sin supervisión. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de menores de 8 años.
- El aparato lo podrán utilizar niños de 8 o más años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o sin experiencia o conocimientos siempre que sea bajo supervisión o se les esté instruyendo acerca de su uso seguro y comprendan los peligros que se derivan de ello.
- No deje a los menores jugar con el aparato.
- No deje a los niños limpiar ni mantener el aparato, salvo que sean mayores de 8 años y estén vigilados.
- Si el aparato se va a limpiar o no se va a utilizar, apáguelo por completo y desenchúfelo.
- Antes de desmontar piezas del aparato, compruebe siempre que está apagado y frío y que se ha desenchufado de la corriente.
- Si el aparato no funciona después de encenderlo, posiblemente haya saltado el fusible o el interruptor diferencial del cuadro eléctrico. El grupo puede estar demasiado cargado o tal vez se haya producido una derivación a tierra.
- En caso de avería, no trate de repararla por su cuenta; la activación de la función de protección del aparato puede indicar un fallo que no se resolverá quitando o sustituyendo dicha protección. Es necesario que solo se utilicen piezas originales.

- El depósito de agua se puede deformar si se echa agua caliente; por lo tanto, utilice únicamente agua fría para llenarlo. Utilice siempre la cafetera con la tapa del filtro cerrada.
- No ponga en marcha nunca el aparato con el depósito de agua vacío.
- No utilice nunca una jarra de cristal dañada o con el asa rota o suelta.
- Tenga cuidado con la parte de cristal durante el uso y la limpieza.
- No coloque la jarra de cristal con líquido caliente sobre una superficie fría o caliente.
- No utilice la jarra de cristal para fines distintos a los que se describen aquí.
- No coloque la jarra de cristal vacía sobre la base caliente.
- **No sumerja nunca el aparato, el cable o el enchufe en agua.**
- Este aparato se ha concebido para uso doméstico o similar, como:
 - en cocinas de personal, en tiendas, oficinas y otros entornos laborales;
 - por clientes de hoteles, moteles y otros entornos residenciales;
 - en alojamientos tipo pensión;
 - en granjas.
- Si el aparato se usa de forma indebida, en caso de avería, no se podrán reclamar daños y perjuicios y la garantía perderá su validez.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

1. Tapa del depósito de agua
2. Depósito de agua
3. Tubo de subida
4. Tubo de salida del agua
5. Tapa del portafiltro
6. Portafiltro
7. Control de la intensidad del café
8. Tapa con tubo de mezcla
9. Jarra de cristal
10. Base para mantener el calor
11. Interruptor (ON/OFF)



ANTES DEL PRIMER USO

Antes de poner en funcionamiento la cafetera por primera vez, deberá hacer lo siguiente: Desembale la cafetera con cuidado y retire todo el material de embalaje, así como los adhesivos promocionales. Deje el embalaje (bolsas de plástico y cartón) fuera del alcance de los niños. A continuación, compruebe minuciosamente si el aparato presenta daños externos que puedan haberse causado durante el transporte.


Coloque la cafetera sobre una superficie plana, estable y resistente al calor. Se recomienda hacer una limpieza interna de la cafetera nueva antes de usarla por primera vez. Limpie el aparato como se indica en el apartado de *LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO*. A continuación, llene el depósito con agua fría hasta la marca «1,25L» y ponga a funcionar el aparato dos o tres veces sin café. El aparato no funcionará si se conecta con el depósito de agua vacío; el indicador luminoso situado junto al interruptor (ON/OFF) parpadeará.

PREPARACIÓN DE CAFÉ

Compruebe si el voltaje de la placa de características del aparato es conforme con el voltaje de la red eléctrica local. Coloque la cafetera sobre una superficie plana, estable y resistente al calor. Conecte el cable a un enchufe con toma de tierra.


1. Levante la tapa del depósito de agua y llene el depósito con agua potable fría hasta el nivel deseado (marcas 0,25L a 1,25L = 2 a 10 tazas), sirviéndose de la jarra de cristal. No llene el depósito por encima de la marca 1,25L. Vuelva a poner la tapa del depósito.
2. Saque el portafiltro del aparato. Para ello, primero tiene que quitar la tapa y, luego, desenroscar el portafiltro del asa girándolo hacia la izquierda. Meta un filtro desechable de papel (formato 1 x 4) con los bordes plegados. Así evitará que el filtro se cierre sobre sí mismo. Eche dentro la cantidad de café necesaria (molido para filtro) y sacúdalo un poco, con cuidado. Para 10 tazas, dependiendo de sus gustos, puede bastar con 5 a 6 cucharaditas de café, o 6 gramos de café por taza.
3. Vuelva a enroscar el portafiltro en el aparato y compruebe que queda bien colocado. A continuación, cierre la tapa.
4. Coloque la jarra de cristal sobre la base de calentar.

Advertencia: Compruebe que el tubo de salida de agua, el portafiltro y la jarra de cristal están bien colocados antes de hacer el café, para que no se salga el agua mientras se hace. El tubo de salida de agua debe estar bien apretado sobre el tubo de subida, en medio del depósito de agua, y el portafiltro debe estar bien enroscado. No aparte el tubo de salida de agua, el portafiltro ni la jarra mientras se hace el café, ya que podría provocar lesiones físicas o daños al aparato.

5. Abra el control de intensidad del café girándolo hacia la derecha. Ajuste el control de intensidad del café conforme a la cantidad de agua en el depósito. Consulte el apartado de *Ajuste de la intensidad del café* para obtener más información.
6. Encienda el aparato pulsando el interruptor (ON/OFF). El indicador luminoso se encenderá y se preparará el café. La base de calentar situada bajo la jarra se encenderá automáticamente.
7. En cuanto acabe el proceso de filtrado, tendrá que girar el control de intensidad hacia la izquierda, hasta la señal del sistema de control del goteo (). Saque la jarra de la base de calentar y sirva el café.
Atención: Cuando el depósito de agua está vacío, aún puede quedar agua en el filtro. El proceso de filtración acaba cuando toda el agua ha atravesado el filtro.
8. El café sabe más rico justo después de prepararlo. Por eso, no espere mucho para servirlo. Inmediatamente después, vuelva a poner la jarra en la base o vierta el resto del café en un termo.


AJUSTE DE LA INTENSIDAD DEL CAFÉ


Esta cafetera dispone de un sistema de control de la intensidad del café. Este control determina la rapidez con la que el agua fluye a través del café (molido para filtro), lo que influye en la intensidad del café. Si prepara una cantidad pequeña de café, debe seleccionar una velocidad baja, para que el café tenga tiempo de transmitir su sabor. Con una cantidad grande de café, la velocidad deberá ser más alta. Ajuste el control de intensidad del café conforme a la cantidad de agua en el depósito, entre las marcas de 1,25L y 0,25L.

Atención: Si lleva el control de la intensidad del café por debajo de 0,25L, se activará el sistema de control del goteo ().

Advertencia: Si elige una intensidad de café muy baja en comparación con la cantidad de agua, el agua puede rebosar del filtro de café.


PAUSA

Si necesita interrumpir la preparación del café, por ejemplo, para servir algo de café antes, pulse el interruptor (ON/OFF) para apagar la cafetera provisionalmente. Gire el control de la intensidad del café hasta la posición de control del goteo () para evitar que el aparato siga goteando. Puede reanudar la preparación del café pulsando de nuevo el interruptor (ON/OFF); el indicador luminoso se encenderá. Tendrá que volver a llevar el control de la intensidad del café a la posición deseada. Si no queda suficiente agua en el depósito, no se puede hacer más café y el indicador luminoso asociado al interruptor (ON/OFF) empezará a parpadear.

Atención: El accionamiento del sistema de control del goteo () se hace manualmente y también se debe desactivar manualmente.

APAGADO

Después de usar el aparato, apáguelo pulsando el interruptor (ON/OFF). El indicador luminoso se apagará. Si no apaga el aparato después de hacer café, el aparato mantendrá caliente el café preparado durante unos 40 minutos. Una vez transcurridos esos 40 minutos, la cafetera se apagará automáticamente. A continuación, retire el enchufe de la toma de corriente.

Atención: Después de hacer el café, no olvide llevar el control de la intensidad del café hasta la posición de control del goteo () para evitar que el aparato siga goteando.

Espera a que el aparato se haya enfriado del todo antes de quitar el filtro desechable de papel, tirarlo a la basura y lavar el portafiltro. También tendrá que evacuar el agua sobrante del depósito para evitar que se acumule cal. Para ello, proceda así: Compruebe que el aparato está apagado y que se ha enfriado por completo, desenchúfelo de la corriente, desmonte el tubo de salida de agua y el portafiltro, saque la jarra del aparato y, a continuación, sujete el aparato boca abajo sobre el fregadero. Después, vuelva a montar las piezas correctamente.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Limpie la cafetera con regularidad. Así, no solo prolongará la vida útil del aparato, también conseguirá darle un uso óptimo y, por supuesto, preparará mejor café.

Para la limpieza, haga lo siguiente:

- Antes de limpiar la cafetera, compruebe que esté apagada, fría y desenchufada.
- Separe todas las piezas sueltas del aparato. Para sacar el portafiltro, primero tiene que quitar la tapa y, luego, desenroscar el portafiltro girándolo hacia la izquierda.
- Lave todas las piezas sueltas después de cada uso con agua caliente y un detergente suave. Después, aclárelas bien con agua caliente y séquelas.
- Limpie la parte exterior del aparato y la base de calentar con regularidad con un paño ligeramente humedecido y, seguidamente, frótelas con un paño seco.
- Vuelva a montar todas las piezas correctamente en el aparato.

Atención:

- No utilice nunca productos abrasivos para la limpieza. No aclare nunca el aparato bajo el grifo ni lo sumerja en agua.
- **No sumerja nunca el aparato, el cable o el enchufe en agua.**

DESCALCIFICACIÓN

La cafetera se debe descalcificar periódicamente. La frecuencia de la descalcificación depende de la dureza del agua corriente y de la frecuencia de uso de la cafetera. La acumulación de cal puede causar una avería en la resistencia. Esta acumulación de cal provoca recalentamiento y, debido al sistema de seguridad integrado en la cafetera, esta se desactivará automáticamente y dejará de funcionar, y será necesario repararla. Cuando sea necesario descalcificar el aparato, el indicador luminoso asociado al interruptor (ON/OFF) empezará a parpadear rápido mientras se hace el café. Se aconseja descalcificar el aparato cada 60 usos aproximadamente. Puede descalcificar la cafetera con un producto antical especial para cafeteras o con vinagre de limpieza. Si utiliza un producto antical especial para cafeteras, siga las instrucciones del envase de ese producto.

Si utiliza vinagre de limpieza, haga lo siguiente:

1. Apague el aparato pulsando el interruptor (ON/OFF). Desenchufe el aparato de la corriente y separe todas las piezas sueltas.
2. Para eliminar el agua que pueda quedar presente, sujete un momento el aparato boca abajo sobre el fregadero.
3. Coloque un filtro vacío en el portafiltro y vuelva a colocar todas las piezas sueltas en el aparato. Llene el depósito hasta la marca de 1,25L con agua fresca limpia y vinagre de limpieza. La proporción de agua a vinagre debe ser de 4 a 1.
4. Encienda el aparato pulsando el interruptor (ON/OFF). Mantenga pulsado el interruptor (ON/OFF) durante unos 3 segundos para poner en marcha el proceso de descalcificación. El indicador luminoso dejará de parpadear y se mantendrá encendido.
5. El proceso de descalcificación acabará cuando el depósito de agua y el filtro estén vacíos. Vacíe la jarra y saque el filtro del portafiltro. Repita los pasos 1 y 2 para evacuar el agua que pueda quedar en el depósito y coloque todas las piezas sueltas en el aparato.
6. Después de descalcificar, deberá usar el aparato como mínimo 3 veces con el depósito lleno de agua fría limpia, para eliminar todos los restos de líquido antical y vinagre y evitar que dejen un sabor raro en el café.



¡Atención! Si no ha utilizado la cafetera durante una temporada, por ejemplo, durante unas vacaciones, es aconsejable que retire todos los componentes sueltos y los lave. A continuación, vuelva a poner en su sitio los componentes sueltos limpios y ponga en marcha una vez la cafetera con agua limpia. Así evitará posibles sabores raros.

RECICLAJE



Este símbolo indica que el producto no se puede tirar con la basura normal del hogar (2012/19/UE). Siga las normas vigentes en su localidad para la recogida selectiva de aparatos eléctricos y electrónicos. Si se deshace correctamente del producto, evitará consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. El material de embalaje de este producto es 100 % reciclable; separe también el material de embalaje.

AVVERTENZE DI SICUREZZA - IT

- **Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare l'apparecchio e conservarle per riferimento futuro.**
- Destinare l'apparecchio esclusivamente agli usi descritti nelle istruzioni per l'uso.
- Questo apparecchio è destinato alla preparazione del caffè: alcune parti dell'apparecchio diventano molto calde e l'apparecchio produce vapore. Prestare pertanto attenzione ai seguenti punti:
 -  **Attenzione!** Evitare il contatto con le superfici calde e/o il vapore!
 -  **Attenzione!** Evitare il contatto con le parti in metallo: pericolo di lesioni fisiche!
 - Verificare sempre che l'erogatore, il supporto per il filtro e la caraffa in vetro siano posizionati correttamente prima di procedere alla preparazione del caffè. In caso contrario, è possibile che l'acqua calda fuoriesca dall'apparecchio o venga schizzata all'esterno dal tubo dell'acqua. Queste situazioni possono provocare lesioni fisiche e/o danni all'apparecchio.
 - Non rimuovere alcuna componente dall'apparecchio durante la preparazione del caffè. In caso contrario, vi è il rischio di lesioni fisiche e/o danni all'apparecchio.
- Collegare l'apparecchio unicamente a una presa di corrente a muro con messa a terra (corrente alternata) che garantisca una tensione di rete conforme a quanto riportato sulla targhetta dati dell'apparecchio.
- Non piegare mai eccessivamente il cavo elettrico e non farlo entrare in contatto con superfici/componenti calde.
- Svolgere sempre il cavo completamente per evitare surriscaldamenti.
- Non posizionare mai l'apparecchio nelle vicinanze di elettrodomestici che producono calore, come forni, fornelli a gas, piastre di cottura eccetera. L'apparecchio deve essere tenuto a distanza da muri o altri oggetti infiammabili, come tende, fazzoletti (in cotone o carta) eccetera.

- Assicurarsi sempre che l'apparecchio sia posizionato su una superficie stabile, piana e resistente al calore e che sia destinato soltanto all'uso in interni.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante il funzionamento.
- Non utilizzare l'apparecchio se la spina, il cavo o lo stesso apparecchio sono danneggiati o qualora l'apparecchio non funzioni più correttamente, sia caduto o abbia subito danni di altro tipo. In questi casi, consultare il negoziante o il nostro servizio di assistenza tecnica.
- Qualora sia danneggiato, il cavo elettrico dovrà essere sostituito dal produttore, dal suo servizio clienti o da un tecnico qualificato al fine di prevenire eventuali situazioni di pericolo.
- Non tirare mai il cavo per scollegare la spina dalla presa di corrente.
- Non toccare mai l'apparecchio con le mani bagnate o umide.
- Mantenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini. I bambini non si rendono conto dei pericoli che possono derivare dall'uso di apparecchi elettrici. Per questo motivo, non consentire mai ai bambini di usare l'apparecchio senza supervisione. Mantenere l'apparecchio e il cavo elettrico fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate e da persone non esperte o con conoscenze limitate a patto che siano adeguatamente supervisionati o siano stati sufficientemente istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e su tutti i pericoli che possono derivare dall'uso dell'apparecchio.
- Non consentire ai bambini di giocare con l'apparecchio.
- Ai bambini non deve essere permesso di pulire l'apparecchio né di svolgere operazioni di manutenzione, a meno che non abbiano un'età superiore agli 8 anni e tali operazioni siano svolte sotto la supervisione di un adulto.
- Quando l'apparecchio non è in uso e prima di procedere alle operazioni di pulizia, spegnerlo e scollegare la spina dalla presa di corrente.

- Prima di rimuovere una componente dall'apparecchio, assicurarsi che sia spento, che si sia raffreddato e di aver scollegato la spina dalla presa di corrente.
- Qualora l'apparecchio non funzioni dopo essere stato collegato alla corrente, è possibile che l'interruttore relativo alla presa o il salvavita presenti nel quadro elettrico siano scattati. L'impianto potrebbe essere sovraccarico o potrebbe essersi verificata una dispersione a terra della corrente.
- In caso di malfunzionamento, non riparare l'apparecchio da soli; qualora scatti la protezione dell'apparecchio, potrebbe esserci un difetto, che non potrà essere risolto rimuovendo o sostituendo tale protezione. È necessario utilizzare esclusivamente parti di ricambio originali.
- Se riempito con acqua calda, il serbatoio dell'acqua si deformerà; pertanto, si raccomanda di usare soltanto acqua fredda per la preparazione del caffè. Accendere la macchina da caffè americano sempre e soltanto dopo aver chiuso il coperchio del supporto per il filtro.
- Non accendere l'apparecchio qualora il serbatoio dell'acqua sia vuoto.
- Non utilizzare mai la caraffa in vetro qualora sia rotta o il manico sia allentato o danneggiato.
- Prestare la massima attenzione durante l'uso e la pulizia delle componenti in vetro.
- Non posizionare mai la caraffa in vetro contenente un liquido caldo su una superficie calda o fredda.
- Non destinare la caraffa a usi diversi da quelli illustrati nel presente manuale.
- Non posizionare mai una caraffa vuota sulla piastra riscaldante.
- **Non immergere mai l'apparecchio, il cavo o la spina in acqua.**

- Questo apparecchio è destinato unicamente a un uso domestico o simili, come:
 - l'uso in cucine del personale, negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
 - l'uso negli alberghi e in altre strutture ricettive, qualora sia messo a disposizione degli ospiti;
 - l'uso nei bed & breakfast e in tipi di alloggio simili;
 - l'uso nelle fattorie.
- Qualora l'apparecchio non sia utilizzato correttamente, in caso di difetti non potrà essere avanzata alcuna richiesta di indennizzo e la garanzia perderà validità.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

1. Coperchio del serbatoio dell'acqua
2. Serbatoio dell'acqua
3. Tubo dell'acqua
4. Erogatore
5. Coperchio del supporto per il filtro
6. Supporto per il filtro
7. Regolatore dell'intensità del caffè
8. Coperchio con miscelatore
9. Caraffa di vetro
10. Piastra riscaldante
11. Pulsante di accensione/spengimento (ON/OFF)



PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, è necessario procedere come segue: Estrarre con cautela la macchina da caffè americano dalla confezione e rimuovere tutti i materiali da imballaggio ed eventuali adesivi promozionali. Tenere i materiali da imballaggio (buste di plastica ed elementi in cartone) fuori dalla portata dei bambini. Verificare accuratamente che l'apparecchio non presenti danni visibili a occhio nudo, eventualmente subito durante il trasporto.

Posizionare la macchina da caffè americano su una superficie stabile, piana e resistente al calore. Prima del primo utilizzo di una macchina da caffè americano nuova, si raccomanda di pulirla accuratamente all'interno. Pulire l'apparecchio seguendo le istruzioni illustrate nella sezione *PULIZIA E MANUTENZIONE*. Quindi, riempire il serbatoio di acqua fresca fino al limite di 1,25 litri, accendere l'apparecchio e, senza aggiungere caffè, lasciare percolare tutta l'acqua. Ripetere l'operazione per due o tre volte. Qualora venga acceso a serbatoio vuoto, l'apparecchio non avvierà la percolazione e la spia di controllo del pulsante di accensione/spengimento (ON/OFF) inizierà a lampeggiare.

COME PREPARARE IL CAFFÈ

Verificare che la tensione riportata sulla targhetta dati dell'apparecchio sia conforme alla tensione in uso nel paese in cui si desidera utilizzare l'apparecchio. Posizionare la macchina da caffè americano su una superficie stabile, piana e resistente al calore. Inserire la spina in una presa di corrente a muro con messa a terra.


1. Sollevare il coperchio del serbatoio e, servendosi della caraffa in vetro, versare nel serbatoio la quantità desiderata di acqua fresca (da 0,25 a 1,25 litri, ovvero da 2 a 10 tazze). Non oltrepassare mai l'indicazione degli 1,25 litri. Riposizionare il coperchio sul serbatoio.
2. Estrarre il supporto per il filtro: rimuovere il coperchio, quindi afferrare il manico del supporto e ruotarlo in senso antiorario. Inserire un filtro di carta (formato 1x4) dopo averne ripiegato i bordi in modo tale da impedire che si richiuda. Versare all'interno del filtro la quantità di caffè (macinato per filtro) desiderata e scuotelo leggermente per livellarlo. Per 10 tazze, in base al gusto personale, è possibile utilizzare da 5 a 6 misurini di caffè, oppure 6 grammi di caffè per tazza.
3. Reinscrivere il supporto per il filtro nell'apparecchio nella posizione corretta, quindi riposizionare il coperchio.

4. Posizionare la caraffa in vetro sulla piastra riscaldante.

Pericolo! Assicurarsi che l'erogatore, il supporto per il filtro e la caraffa in vetro siano posizionati correttamente prima di procedere alla preparazione del caffè, in modo tale che sia impossibile per l'acqua calda fuoriuscire dall'apparecchio. L'erogatore deve essere fissato correttamente sul tubo dell'acqua al centro del serbatoio e il supporto per il filtro deve essere fissato (ruotato) correttamente in posizione. Non rimuovere l'erogatore, il supporto per il filtro e/o la caraffa in vetro mentre è in corso la preparazione del caffè. In caso contrario, vi è il rischio di lesioni fisiche e/o danni all'apparecchio.

5. Aprire il regolatore dell'intensità del caffè ruotandolo in senso orario. Impostare la posizione del regolatore in corrispondenza con la quantità di acqua presente nel serbatoio. Fare riferimento alla sezione *Regolazione dell'intensità del caffè* per ulteriori informazioni.

6. Accendere l'apparecchio premendo il pulsante di accensione/spengimento (ON/OFF). La spia di controllo si illuminerà e verrà avviata la preparazione del caffè. La piastra sotto alla caraffa inizierà a riscaldarsi automaticamente.

7. A percolazione terminata, sarà necessario portare il regolatore dell'intensità del caffè in posizione  (antigoccia) ruotandolo in senso antiorario. Rimuovere la caraffa dall'apparecchio e servire il caffè.

Attenzione! Anche se il serbatoio dell'acqua risulta vuoto, è possibile che nel filtro sia ancora presente dell'acqua. Il processo di percolazione ha termine soltanto una volta filtrata tutta l'acqua nella caraffa.

8. Il caffè ha un sapore migliore se bevuto subito, quindi si raccomanda di servirlo appena terminata la percolazione. Quindi, riposizionare subito la caraffa sulla piastra o travasare il caffè avanzato in un thermos.


REGOLAZIONE DELL'INTENSITÀ DEL CAFFÈ

L'apparecchio è provvisto di un regolatore dell'intensità del caffè, tramite cui è possibile regolare la velocità di filtrazione dell'acqua e, di conseguenza, l'intensità del caffè. Qualora si prepari una quantità ridotta di caffè, si raccomanda di scegliere una velocità di filtrazione bassa, in modo che il caffè abbia il tempo di raggiungere l'intensità giusta. Al contrario, per quantità maggiori di caffè si raccomanda una velocità più elevata. Impostare il regolatore in corrispondenza con la quantità di acqua presente nel serbatoio, fra 0,25 e 1,25 litri.

Attenzione! Impostando il regolatore su una posizione inferiore a 0,25 litri si attiva la funzione antigoccia ().

Pericolo! Qualora si imposti l'intensità su una posizione troppo bassa rispetto alla quantità di acqua, l'acqua può traboccare dal filtro.

PAUSA

Qualora si desideri interrompere la percolazione, ad esempio per servire il caffè già percolato, premere il pulsante di accensione/spengimento (ON/OFF) per spegnere temporaneamente l'apparecchio. Ruotare il regolatore dell'intensità del caffè sulla posizione antigoccia () per bloccare il passaggio dell'acqua. Per riavviare la percolazione, basterà premere nuovamente il pulsante di accensione/spengimento (ON/OFF). La spia di controllo si illuminerà. Sarà quindi necessario reimpostare il regolatore dell'intensità del caffè sulla posizione desiderata. Qualora non vi sia più acqua a sufficienza nel serbatoio, la percolazione non potrà riprendere e la spia di controllo del pulsante di accensione/spengimento (ON/OFF) inizierà a lampeggiare.

Attenzione! L'attivazione e la disattivazione della funzione antigoccia () sono operazioni da effettuare manualmente.

SPEGNIMENTO

Dopo ogni utilizzo, spegnere sempre l'apparecchio premendo il pulsante di accensione/spegnimento (ON/OFF). La spia luminosa si spegnerà.

Qualora non venga spento dopo la preparazione del caffè, l'apparecchio continuerà a mantenere caldo il caffè per circa 40 minuti, al termine dei quali si spegnerà automaticamente. Quindi, rimuovere la spina dalla presa di corrente.

Attenzione! Non dimenticare di ruotare sempre il regolatore dell'intensità del caffè sulla posizione antigoccia (●●●●●●●●) per bloccare il passaggio dell'acqua.

Lasciare che l'apparecchio si raffreddi, quindi estrarre e gettare il filtro di carta usato e risciacquare il supporto per il filtro. Qualora sia rimasta dell'acqua nel serbatoio, svuotarlo per evitare la formazione di calcare. Procedere come segue: assicurarsi che l'apparecchio sia spento e si sia completamente raffreddato; scollegare la spina dalla presa di corrente; rimuovere l'erogatore, il supporto per il filtro e la caraffa dall'apparecchio; capovolgere rapidamente l'apparecchio sul lavandino per svuotare il serbatoio. Quindi, riposizionare correttamente tutte le componenti.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Pulire la macchina da caffè americano regolarmente per allungarne la vita utile, utilizzarla in maniera ottimale e ottenere un caffè eccellente.

Sarà necessario effettuare le seguenti operazioni:

- Verificare, prima di procedere con le operazioni di pulizia, che l'apparecchio sia spento, che si sia raffreddato e di aver scollegato la spina dalla presa di corrente.
- Rimuovere tutte le componenti rimovibili dall'apparecchio. Per estrarre il supporto per il filtro: rimuovere il coperchio, quindi afferrare il manico del supporto e ruotarlo in senso antiorario.
- Detergere tutte le componenti rimovibili dopo ogni utilizzo con acqua calda e detersivo per piatti delicato, quindi risciacquarle con acqua calda e asciugarle accuratamente.
- Detergere regolarmente l'esterno dell'apparecchio e la piastra riscaldante con un panno umido, quindi asciugarli con un panno asciutto.
- Quindi, riposizionare correttamente tutte le componenti.

Attenzione!

- Non utilizzare materiali abrasivi per la pulizia dell'apparecchio. Non sciacquare mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente o immergerlo in acqua.
- **Non immergere mai l'apparecchio, il cavo o la spina in acqua.**

DECALCIFICAZIONE

La macchina da caffè americano deve essere sottoposta regolarmente a un trattamento per la decalcificazione. La frequenza di questa operazione dipende dalla durezza dell'acqua utilizzata per la preparazione del caffè e dall'assiduità con cui l'apparecchio viene utilizzato. L'accumulo di calcare può causare il malfunzionamento dell'elemento riscaldante e provocare il surriscaldamento dell'apparecchio, che in questo caso verrà spento automaticamente dalla protezione integrata e non si riaccenderà più, rendendo necessaria una riparazione. In caso sia necessario decalcificare l'apparecchio, la spia di controllo del pulsante di accensione/spegnimento (ON/OFF) lampeggerà rapidamente durante la preparazione del caffè. Si consiglia di decalcificare l'apparecchio circa ogni 60 utilizzi. È possibile decalcificare l'apparecchio utilizzando uno dei prodotti appositi per macchine da caffè oppure dell'aceto per uso domestico. Qualora si utilizzi un prodotto decalcificante apposito per macchine da caffè, sarà necessario seguire le istruzioni illustrate sulla rispettiva confezione.

Invece, in caso si utilizzi l'aceto per uso domestico, procedere come segue:

1. Spegner l'apparecchio premendo il pulsante di accensione/spegnimento (ON/OFF). Scollegare la spina dalla presa di corrente e rimuovere tutte le componenti rimovibili.
2. Eliminare eventuali residui di acqua dall'apparecchio, capovolgendolo rapidamente sopra il lavandino.
3. Inserire un filtro vuoto nel supporto per il filtro e riposizionare tutte le componenti rimovibili nell'apparecchio. Riempire il serbatoio fino all'indicazione di 1,25 litri con acqua fresca e aceto per uso domestico freddo. Il rapporto tra acqua e aceto per uso domestico deve essere di 4:1.
4. Accendere l'apparecchio premendo il pulsante di accensione/spegnimento (ON/OFF). Tenere premuto il pulsante di

accensione/spegnimento (ON/OFF) per circa 3 secondi per avviare il processo di decalcificazione. La spia di controllo non lampeggerà più e resterà accesa.

5. La decalcificazione terminerà quando il serbatoio dell'acqua e il filtro saranno vuoti. Svuotare la caraffa e rimuovere il filtro dal supporto. Ripetere i punti 1 e 2 per eliminare eventuali residui di acqua dal serbatoio e riposizionare tutte le componenti nell'apparecchio.
6. Terminata la decalcificazione, accendere l'apparecchio e, senza aggiungere caffè, lasciare percolare per almeno 3 volte l'intero serbatoio, riempiendolo ogni volta di acqua fresca, per eliminare qualsiasi residuo del prodotto decalcificante utilizzato in modo da preservare l'aroma del caffè.

ATTENZIONE! Qualora la macchina da caffè americano non sia stata utilizzata per un determinato periodo di tempo, ad esempio durante le vacanze, prima di rimetterla in funzione si raccomanda di rimuovere e pulire tutte le componenti rimovibili. Quindi, riassemblare l'apparecchio e, senza aggiungere caffè, lasciare percolare l'intero serbatoio dopo averlo riempito di acqua fresca. In questo modo si preserverà l'aroma del caffè.



SMALTIMENTO



Questo simbolo indica che il prodotto non può essere smaltito insieme ai rifiuti domestici indifferenziati (direttiva 2012/19/UE).

Si raccomanda di attenersi alle norme in vigore nel proprio paese per quanto riguarda lo smaltimento degli apparecchi elettrici ed elettronici. Uno smaltimento corretto del prodotto evita ricadute negative sull'ambiente e sulla salute pubblica. I materiali da imballaggio di questo prodotto sono riciclabili al 100%: si raccomanda pertanto di smaltirli separatamente.

SIKKERHEDSFORSKRIFTER – DA

- **Læs først hele brugervejledningen grundigt igennem, inden apparatet tages i brug, og opbevar den derefter omhyggeligt til senere brug.**
- Benyt kun apparatet til det formål, der er angivet i brugervejledningen.
- Dette apparat er udviklet til brygning af kaffe, hvilket betyder, at visse dele af apparatet bliver meget varme, og apparatet afgiver damp. Vær derfor opmærksom på følgende:
 -  **Bemærk!** Undgå kontakt med de varmt overflader og dampen!
 -  **Bemærk!** Undgå at røre ved metaldelene, da det kan medføre personskade!
 - Kontroller altid, at udløbsrøret, filtertragten og glaskanden er placeret korrekt, inden du brygger kaffen. Ellers kan der løbe vand ved siden af apparatet eller sprøjte vand op af stigerøret. Det kan medføre personskade og/eller skade på apparatet.
 - Fjern ikke nogen af apparatets dele under kaffebrygningen. Det kan medføre personskade og/eller skade på apparatet.
- Apparatet må kun tilsluttes vekselstrøm fra en jordforbundet stikkontakt med en netspænding i overensstemmelse med oplysningerne på apparatets typeskilt.
- Elledningen må ikke bukkes skarpt eller føres hen over dele, der bliver varme.
- Vikl ledningen helt ud for at undgå, at den overophedes.
- Anbring aldrig apparatet i nærheden af apparater, der afgiver varme, f.eks. ovne, gaskomfurer, kogeplader osv. Anbring aldrig apparatet i nærheden af antændelige vægge eller genstande, f.eks. gardiner, håndklæder, køkkenrulle m.m.
- Sørg altid for, at apparatet står på et stabilt, plant og varmebestandigt underlag, og brug kun apparatet indendørs.
- Efterlad ikke apparatet uden opsyn, når det er tændt.

- Brug ikke apparatet, hvis stikket, ledningen eller apparatet er beskadiget, eller hvis apparatet ikke længere fungerer korrekt, er væltet eller på anden måde er blevet beskadiget. Kontakt i så fald forhandleren eller vores kundeservice.
- Hvis apparatets strømledning bliver beskadiget, skal den udskiftes af fabrikanten, dennes kundeservice eller en tilsvarende kvalificeret person for at forebygge farlige situationer.
- Tag ikke stikket ud af stikkontakten ved at trække i ledningen eller apparatet.
- Rør aldrig ved apparatet med våde eller fugtige hænder.
- Opbevar apparatet utilgængeligt for børn. Børn er ikke bevidste om de farer, der kan opstå ved håndteringen af elektriske apparater. Lad derfor aldrig børn bruge elektriske apparater uden opsyn. Sørg for, at børn under 8 år ikke kan komme i nærheden af apparatet og ledningen.
- Apparatet kan bruges af børn fra 8 år og opefter samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale færdigheder eller manglende erfaring og viden, hvis de bruger apparatet under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug heraf og forstår de dermed forbundne farer.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Apparatet må ikke rengøres eller vedligeholdes af børn, medmindre de er over 8 år, og det sker under opsyn.
- Når apparatet skal rengøres eller ikke er i brug, skal det slukkes helt, og stikket skal tages ud af stikkontakten.
- Sørg altid for, at apparatet er slukket og afkølet, og at stikket er trukket ud af stikkontakten, inden du fjerner nogen af apparatets dele.
- Hvis apparatet ikke fungerer, når der er tændt for det, kan det skyldes, at sikringen er sprunget, eller at fejlstrømsafbryderen i elskabet er slået fra. Gruppen kan være overbelastet, eller der har været en fejlstrøm.
- Forsøg aldrig selv at reparere apparatet i tilfælde af en fejl. Hvis apparatets sikring er gået, kan det tyde på en fejl, der ikke kan afhjælpes ved fjernelse eller udskiftning af sikringen. Der må kun bruges originale reservedele.

- Vandbeholderen kan blive deform som følge af for varmt vand og må derfor kun fyldes med koldt vand. Brug altid kaffemaskinen med filterlåget på.
- Tænd ikke for apparatet, når vandbeholderen er tom.
- Brug aldrig glaskanden, hvis den er revnet, eller hvis håndtaget sidder løst eller er gået i stykker.
- Håndter glasdelen forsigtigt under brug og rengøring.
- Anbring ikke glaskanden med varm væske på en meget varm eller meget kold overflade.
- Brug ikke glaskanden til andre formål end dem, der er beskrevet her.
- Sæt ikke den tomme glaskande tilbage på varmepladen.
- **Nedsænk aldrig apparatet, ledningen eller stikket i vand eller anden væske.**
- Apparatet er beregnet til anvendelse i husholdninger og lignende brug som f.eks.:
 - i personalekøkkener, butikker, kontorer og andre arbejdsmiljøer
 - af gæster på hoteller, moteller og lignende
 - i Bed & Breakfast-miljøer
 - på landbrugsejendomme.
- Hvis apparatet bruges forkert, kan der ikke gøres krav på skadeserstatning ved eventuelle fejl, og garantien bortfalder.

PRODUKTBEKRIVELSE

1. Låg til vandbeholder
2. Vandbeholder
3. Stigerør
4. Vandudtag
5. Låg til filtertragt
6. Tragt
7. Styrkereglator
8. Låg med blanderør
9. Glaskande
10. Varmeplade
11. Tænd/sluk-knap (ON/OFF)



FØR IBRUGTAGNING

Inden kaffemaskinen tages i brug første gang: Pak forsigtigt kaffemaskinen ud, og fjern al emballage og eventuelle reklamemærkater. Hold emballagen (plastposer og pap) uden for børns rækkevidde. Kontroller efter udpakningen omhyggeligt apparatet for udvendige skader, der måtte være opstået under transporten.

Anbring kaffemaskinen på et plant, stabilt og varmebestandigt underlag. Det anbefales at rengøre kaffemaskinen indvendigt, inden den tages i brug første gang. Rengør apparatet som beskrevet i afsnittet *RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE*. Fyld herefter koldt vand i vandbeholderen op til angivelsen 1,25 l, og lad apparatet køre to-tre gange uden kaffe. Hvis du tænder for apparatet med tom vandbeholder, virker det ikke, og kontrollampen ved ON/OFF-knappen blinker.

KAFFEBRYGNING

Kontroller, at spændingen, som er angivet på apparatets typeskilt, stemmer overens med den spænding, der bruges i din region. Anbring kaffemaskinen på et plant, stabilt og varmebestandigt underlag. Sæt stikket i en jordforbundet stikkontakt.

1. Tag låget af vandbeholderen, og fyld beholderen til det ønskede niveau (0,25 l – 1,25 l = 2-10 kopper) med koldt vand fra hanen ved hjælp af glaskanden. Fyld ikke beholderen mere end til 1,25 l-angivelsen. Sæt låget på vandbeholderen.
2. Tag filtertragten af apparatet. Det gøres ved at tage låget af filtertragten og derefter tage fat i filtertragtens håndtag og løsne den ved at dreje den mod uret. Anbring et kaffefilter af papir (str. 1 x 4) i tragten. Filterets kanter bør først ombukkes, så det undgås, at kaffefiltret klapper sammen. Kom den ønskede mængde kaffe (formålet til filterkaffe) i filteret, og ryst tragten let, så kaffen fordeles jævnt. Alt efter smag skal der bruges 5-6 måleskeer kaffe til 10 kopper (eller 6 gram kaffe pr. kop).
3. Drej filtertragten på plads i apparatet, så den sidder korrekt, og læg låget på.
4. Stil glaskanden på varmepladen.

Advarsel: Kontroller, at udløbsrøret, filtertragten og glaskanden er placeret korrekt, inden du brygger kaffen, så der ikke kan løbe vand ud under kaffebrygningen. Udløbsrøret skal være monteret korrekt på stigerøret midt i vandbeholderen, og filtertragten skal være drejet rigtigt på plads. Fjern ikke udløbsrøret, filtertragten eller glaskanden under kaffebrygningen. Det kan medføre personskaade og/eller skade på apparatet.

5. Åbn styrkeregulatoren ved at dreje den med uret. Indstil styrkeregulatoren efter mængden af vand i vandbeholderen. Se yderligere oplysninger i afsnittet *Regulering af kaffestyrken*.
6. Tænd for apparatet ved at trykke på tænd/sluk-knappen (ON/OFF). Kontrollampen tændes, og kaffebrygningen starter. Der tændes automatisk for varmepladen under glaskanden.
7. Drej styrkeregulatoren mod uret til angivelsen "drypstop" (●●●●●●●●_{Drip stop}), når filtreringsprocessen er færdig. Tag glaskanden af varmepladen, og skænk en kop kaffe.
Bemærk: Selv om vandbeholderen er tom, kan der stadig være vand i kaffefilteret. Filtreringsprocessen er først færdig, når alt vandet er løbet igennem kaffefilteret.
8. Kaffe smager bedst friskbrygget, så vent ikke for længe med at servere den. Sæt straks glaskanden med resten af kaffen tilbage på varmepladen, eller hæld kaffen over i en termokande.

REGULERING AF KAFFESTYRKEN

Denne kaffemaskine er udstyret med en styrkeregulator. Med denne regulator kan du bestemme, hvor hurtigt vandet skal strømme igennem kaffebønnerne (formalet til filterkaffe). Dette har indflydelse på kaffens styrke. Hvis du kun brygger lidt kaffe, skal du vælge en lav gennemstrømningshastighed, så kaffen får tid til at trække smag. Hvis du brygger en større mængde, skal gennemstrømningshastigheden derimod være højere. Indstil styrkeregulatoren efter mængden af vand i vandbeholderen (mellem 0,25 l og 1,25 l).

Bemærk: Hvis du indstiller styrkeregulatoren lavere end 0,25 l, aktiverer du drypstoppet (●●●●●●●●_{Drip stop}).

Advarsel: Hvis du indstiller kaffestyrken for lavt i forhold til vandmængden, kan kaffefilteret flyde over.

SÆTTE PÅ PAUSE

Hvis du vil sætte kaffebrygningen på pause, f.eks. for at skænke dig en kop kaffe, kan du trykke på tænd/sluk-knappen (ON/OFF) for at slukke midlertidigt for kaffemaskinen. Indstil styrkeregulatoren på drypstop (●●●●●●●●_{Drip stop}) for at undgå, at det fortsat drypper fra filtertragten. Du kan genoptage kaffebrygningen ved at trykke på tænd/sluk-knappen (ON/OFF) igen. Kontrollampen tændes. Husk at stille styrkeregulatoren tilbage på den ønskede styrke. Hvis der ikke længere er vand nok i vandbeholderen, kan der ikke brygges kaffe, og kontrollampen ved tænd/sluk-knappen (ON/OFF) begynder at blinke.

Bemærk: Aktivisering af drypstoppet (●●●●●●●●_{Drip stop}) er en manuel handling, og drypstoppet skal derfor også deaktiveres manuelt.

SLUKNING

Sluk altid for apparatet efter brug ved at trykke på tænd/sluk-knappen (ON/OFF). Kontrollampen går ud. Hvis du ikke slukker for apparatet efter kaffebrygningen, holdes den færdigbryggede kaffe varm i 40 minutter. Herefter slukker kaffemaskinen automatisk. Tag herefter stikket ud af stikkontakten.

Bemærk: Husk altid at dreje styrkeregulatoren tilbage til drypstop (●●●●●●●●_{Drip stop}) efter kaffebrygningen for at undgå, at det fortsat drypper fra filtertragten.

Lad apparatet køle godt af. Tag derefter filtertragten af, smid kaffefilteret ud, og skyl filtertragten ren. Fjern også eventuelt resterende vand i vandbeholderen for at undgå kalkaflejringer. Sådan gør du: Apparatet skal være slukket og helt afkølet. Træk stikket ud af stikkontakten, og tag udløbsrøret, filtertragten og glaskanden af apparatet. Vend apparatet på hovedet hen over vasken. Sæt alle delene på plads på apparatet igen.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Rengør kaffemaskinen regelmæssigt. Det forlænger ikke kun kaffemaskinens levetid, men betyder også, at kaffemaskinen bruges optimalt, og der brygges en naturligt god kaffe.

Inden rengøringen:

- Kontroller, at kaffemaskinen er slukket og afkølet, og at stikket er taget ud af stikkontakten.
- Fjern alle løse dele fra apparatet. For at tage filtertragten af apparatet skal du tage låget af og derefter løsne filtertragten ved at dreje den mod uret.
- Rengør alle løse dele i varmt vand tilsat et mildt opvaskemiddel efter hver brug. Skyl dem godt efter i varmt vand, og tør dem grundigt af.
- Rengør apparatets yderside og varmepladen regelmæssigt med en let fugtig klud, og tør efter med en tør klud.
- Sæt alle delene på plads på apparatet igen.

Bemærk:

- Brug aldrig slibemidler til rengøringen. Apparatet må aldrig skylles under rindende vand eller nedsænkes i vand.
- **Nedsenk aldrig apparatet, ledningen eller stikket i vand eller anden væske.**

AFKALKNING

Kaffemaskinen skal afkalkes regelmæssigt. Hyppigheden afhænger af vandets hårdhedsgrad, og hvor ofte kaffemaskinen bruges. Varmelegemet kan stoppe til som følge af kalkaflejringer. Disse kalkaflejringer forårsager overophedning, hvilket får den indbyggede sikring til automatisk at slukke for kaffemaskinen. Herefter virker kaffemaskinen ikke længere og skal repareres. Når apparatet trænger til afkalkning, blinker kontrollampen ved tænd/sluk-knappen (ON/OFF) hurtigt under kaffebrygningen. Det anbefales, at apparatet afkalkes efter ca. 60 kaffebrygninger. Kaffemaskinen kan afkalkes med afkalkningsmiddel til kaffemaskiner eller med husholdningseddike. Hvis du bruger afkalkningsmiddel til kaffemaskiner, skal du følge anvisningerne på afkalkningsmidlets emballage.

Hvis du bruger husholdningseddike:

1. Sluk for apparatet ved at trykke på tænd/sluk-knappen (ON/OFF). Tag stikket ud af stikkontakten, og fjern alle løse dele.
2. Vend apparatet på hovedet hen over vasken, så eventuelt resterende vand kan løbe ud.
3. Anbring et tomt kaffefilter i filtertragten, og sæt alle løse dele på plads på apparatet. Fyld vandbeholderen op til angivelsen 1,25 l med rent, koldt vand og kold husholdningseddike i blandingsforholdet 4:1.
4. Tænd for apparatet ved at trykke på tænd/sluk-knappen (ON/OFF). Hold tænd/sluk-knappen (ON/OFF) inde i ca. 3 sekunder for at starte afkalkningsprocessen. Kontrollampen stopper med at blinke og lyser nu kontinuerligt.
5. Afkalkningsprocessen er færdig, når vandbeholderen og kaffefilteret er tomme. Tøm glaskanden, og fjern kaffefilteret fra filtertragten. Gentag trin 1 og 2 for at hælde eventuelt resterende vand ud af vandbeholderen, og sæt alle løse dele på plads på apparatet.
6. Efter afkalkningen bør der køres koldt, rent vand igennem kaffemaskinen mindst 3 gange med fyldt vandbeholder, så al afkalkningsvæske og eddikerester fjernes, og der undgås bismag i kaffen.



Bemærk! Hvis kaffemaskinen har stået ubrugt hen i et stykke tid, f.eks. i forbindelse med en ferie, anbefales det at fjerne og rengøre alle løse dele. Sæt herefter de rengjorte løse dele på plads igen, og kør kaffemaskinen igennem med koldt vand én gang. Herved undgås en eventuel bismag.

BORTSKAFFELSE



Dette symbol betyder, at produktet ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald (2012/19/EU). Følg de gældende nationale regler for sortering og indsamling af elektrisk og elektronisk udstyr. Når du bortskaffer produktet korrekt, er du med til at mindske belastningen af miljøet og folkesundheden. Produktets emballage er 100% genanvendelig. Sørg for, at emballagen affaldssorteres.

ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA – PL

- **Przed użyciem urządzenia należy najpierw uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi i zachować ją na potrzeby późniejszego wykorzystania.**
- Tego urządzenia można używać wyłącznie do celów opisanych w niniejszej instrukcji obsługi.
- Urządzenie to stworzono z myślą o parzeniu kawy, w związku z czym niektóre jego części mogą się nagrzewać, a także może wydobywać się z niego para. Należy więc uwzględnić następujące kwestie:
 -  **Uwaga!** Unikaj kontaktu z ciepłymi powierzchniami i/lub parą!
 -  **Uwaga!** Unikaj dotykania metalowych części, ponieważ może to doprowadzić do obrażeń ciała!
 - Przed rozpoczęciem parzenia kawy zawsze sprawdzaj, czy wylot wody, uchwyt filtra i dzbanek są prawidłowo ustawione. W innym razie woda może wyciekać z urządzenia lub chlapać z rurki przepływowej. Może to doprowadzić do obrażeń ciała i/lub uszkodzenia urządzenia.
 - Nie demontuj żadnych części urządzenia podczas parzenia kawy. Może to doprowadzić do obrażeń ciała i/lub uszkodzenia urządzenia.
- Podłączaj urządzenie wyłącznie do źródeł prądu zmiennego, do uziemionego gniazdka o napięciu sieciowym zgodnym z informacją podaną na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Kabela sieciowego nie można w żadnym wypadku mocno zaginać ani kłaść na gorących elementach.
- Kabel należy całkowicie rozwinąć, aby nie uległ on nadmiernemu przegrzaniu.
- Nigdy nie umieszczaj urządzenia w pobliżu urządzeń, które oddają ciepło, jak np. piece, kuchenki gazowe, płyty grzewcze itp. Urządzenie należy trzymać z dala od ścian lub innych obiektów, które mogą zająć się ogniem, np. zasłony, ręczniki (bawełniane lub papierowe) itd.
- Zawsze dbaj o to, aby urządzenie stało na stabilnym, płaskim i żaroodpornym podłożu, a także używaj go wyłącznie wewnątrz.

- Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru, jeśli jest włączone.
- Nie używaj urządzenia, kiedy wtyczka, kabel lub urządzenie są uszkodzone, kiedy urządzenie przestaje działać prawidłowo, lub kiedy upadnie bądź w inny sposób ulegnie uszkodzeniu. W takich przypadkach należy skonsultować się ze sprzedawcą lub naszym działem technicznym.
- Kiedy przewód przyłączeniowy urządzenia ulega uszkodzeniu, powinien on zostać wymieniony przez producenta, jego dział obsługi klienta lub porównywalnie wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć wystąpienia niebezpiecznych sytuacji.
- Nie można ciągnąć za kabel ani urządzenie, aby odłączyć wtyczkę z gniazdka.
- Urządzenia nie można dotykać mokrymi ani wilgotnymi rękami.
- Urządzenie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Dzieci nie zdają sobie sprawy z zagrożeń, które mogą występować podczas używania urządzeń elektrycznych. Dlatego w żadnym wypadku dzieci nie powinny mieć kontaktu z urządzeniami elektrycznymi bez nadzoru. W związku z tym trzymaj urządzenie i kabel poza zasięgiem dzieci poniżej 8. roku życia.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, umysłowych i mentalnych bądź osoby nieposiadające doświadczenia lub wiedzy, kiedy używają one urządzenia pod nadzorem lub są poinstruowane na temat bezpiecznego jego użytkowania, a także rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Urządzenie nie może być czyszczone ani konserwowane przez dzieci, chyba że ukończyły 8. rok życia i odbywa się to pod odpowiednim nadzorem.
- Jeśli urządzenie nie jest czyszczone lub użytkowane, wyłącz je całkowicie i wyciągnij wtyczkę z gniazdka.
- Przed demontażem części urządzenia zawsze zadbaj o to, aby urządzenie było wyłączone i ostygnięte, a wtyczka była wyciągnięta z gniazdka.

- Jeśli urządzenie nie działa po włączeniu, może być to spowodowane aktywacją bezpiecznika lub wyłącznika różnicowoprądowego w elektrycznej skrzynce rozdzielczej. Grupa może być nadmiernie obciążona lub może występować prąd różnicowy.
- W razie awarii nigdy nie podejmuj się naprawy; przebicie zabezpieczenia w urządzeniu może sygnalizować defekt, którego nie można naprawić poprzez usunięcie lub wymianę tego zabezpieczenia. Należy koniecznie korzystać wyłącznie z oryginalnych części.
- Zbiornik wody odkształca się pod wpływem gorącej wody. Można go więc napełniać wyłącznie zimną wodą. Ekspresu do kawy używaj zawsze z zamkniętą pokrywą filtra.
- Nie włączaj urządzenia, kiedy zbiornik wody jest pusty.
- Nigdy nie używaj pękniętego dzbanka ani dzbanka z poluzowaną lub uszkodzoną rączką.
- Postępuj ostrożnie ze szklaną częścią podczas użytkowania i czyszczenia.
- Nie stawiaj dzbanka z gorącymi płynami na gorącym lub zimnym podłożu.
- Nie używaj dzbanka do celów innych niż opisane w tej instrukcji.
- Nie odkładaj pustego dzbanka na płytę do utrzymywania ciepła.
- **Nigdy nie zanurzaj urządzenia, kabla ani wtyczki w wodzie.**
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku w gospodarstwach domowych i tym podobnych, jak np.:
 - w kuchniach pracowniczych, w sklepach, biurach i innych miejscach pracy;
 - przez gości w hotelach, motelach i innych obiektach rezydencyjnych;
 - w obiektach typu Bed&Breakfast;
 - w gospodarstwach rolnych.
- Jeśli urządzenie jest niewłaściwie użytkowane, w razie ewentualnych defektów nie można rościć żadnych praw do odszkodowania, a wszelkie prawa gwarancyjne wygasają.

OPIS PRODUKTU

1. Pokrywka zbiornika wody
2. Zbiornik wody
3. Rurka przelewowa
4. Wylot wody
5. Pokrywka uchwytu filtra
6. Uchwyt filtra
7. Regulator mocy kawy
8. Pokrywka z rurką mieszającą
9. Dzbanek
10. Płyta do utrzymywania ciepła
11. Przełącznik (ON/OFF)



PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Przed pierwszym użyciem ekspresu do kawy należy wykonać następujące czynności: Wyciągnij ostrożnie ekspres do kawy i usuń cały materiał opakowaniowy oraz ewentualne naklejki promocyjne. Opakowanie (worki plastikowe i karton) trzymaj poza zasięgiem dzieci. Po rozpakowaniu urządzenia sprawdź je pod kątem uszkodzeń zewnętrznych, które mogą ewentualnie powstać podczas transportu.

Ekspres do kawy ustawia się na płaskim, stabilnym i żaroodpornym podłożu. Nowy ekspres do kawy dobrze jest wyczyścić wewnątrz przed pierwszym użyciem. Wyczyść urządzenie zgodnie z zaleceniami zawartymi w rozdziale *CZYSZCZENIE / KONSERWACJA*. Następnie napełnij zbiornik wody zimną wodą do oznaczenia 1,25 l i pozwól urządzeniu dwa lub trzy razy wykonać cykl parzenia, ale bez kawy. Urządzenie nie działa, jeśli włączy się je z pustym zbiornikiem na wodę. Kontrolka przy przełączniku włączania-wyłączania (ON/OFF) zacznie migać.


PARZENIE KAWY

Należy sprawdzić, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej urządzenia odpowiada napięciu używanemu w Państwa regionie. Ekspres do kawy ustawia się na płaskim, stabilnym i żaroodpornym podłożu. Wtyczkę należy podłączyć do ziemionego kontaktu.

1. Podnieś pokrywkę zbiornika wody i przy użyciu dzbanka napełnij go zimną wodą do odpowiedniego poziomu (od 0,25 l do 1,25 l = 2-10 filiżanek). Nie napełniaj zbiornika powyżej oznaczenia 1,25 l. Ponownie załóż pokrywkę na zbiornik.
2. Zdemontuj uchwyt filtra z urządzenia, zdejmując najpierw pokrywkę, a następnie odkręcając uchwyt filtra za rączkę przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara. Umieść w nim papierowy wkład filtrujący (format 1 x 4), którego krawędzie należy najpierw zawinąć. Zapobiega to zwinieniu się wkładu do środka. Następnie należy wsypać tam kawę (zmieloną na potrzeby wkładu filtrującego) i delikatnie wstrząsnąć ją, aby została równomiernie rozprowadzona. Aby uzyskać 10 filiżanek, według własnego smaku, można wsypać od 5 do 6 miarek kawy lub 6 gramów kawy na filiżankę.
3. Ponownie przykręć uchwyt filtra do urządzenia, dbając o to, aby był on prawidłowo ustawiony, a następnie zakryj go pokrywką.


4. Ustaw dzbanek na płycie do utrzymywania ciepła.

Ostrzeżenie: Przed rozpoczęciem parzenia kawy zadбай o to, aby wylot wody, uchwyt filtra i dzbanek były prawidłowo ustawione. Dzięki temu nie będzie dochodzić do wycieków gorącej wody. Wylot wody powinien być umieszczony stabilnie na rurce przepływowej na środku zbiornika wody, a uchwyt filtra powinien być mocno dokręcony. Nie demontuj wylotu wody, uchwytu filtra ani dzbanka podczas parzenia kawy. Może to doprowadzić do obrażeń ciała i/lub uszkodzenia urządzenia.

5. Otwórz regulator mocy kawy, przekręcając go zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara. Ustaw regulator mocy kawy proporcjonalnie do ilości wody w zbiorniku wody. Więcej informacji można znaleźć w rozdziale *Regulacja mocy kawy*.
6. Włącz urządzenie, naciskając przełącznik (ON/OFF). Kontrolka zapali się i rozpocznie się parzenie kawy. Płyta do utrzymywania ciepła pod dzbankiem włączy się automatycznie.
7. Kiedy zakończy się proces filtrowania, regulator mocy kawy należy przekręcić przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara do oznaczenia blokady kapania (). Zdejmij dzbanek z płyty do utrzymywania ciepła i przelej kawę.
Uwaga: Mimo że zbiornik wody jest pusty, w filtrze może wciąż znajdować się woda. Proces filtrowania jest zakończony dopiero, kiedy cała woda przepływnie przez filtr.
8. Kawa smakuje najlepiej bezpośrednio po zaparzeniu, dlatego nie czekaj zbyt długo z jej serwowaniem. Dzbanek należy następnie od razu odstawić na płytę do utrzymywania ciepła lub przelać kawę do termosu.


REGULACJA MOCY KAWY


Ekspres do kawy jest wyposażony w regulator mocy kawy. Przy użyciu tego regulatora można ustawić prędkość, z jaką woda przepływna przez kawę (zmieloną na potrzeby wkładu filtrującego), co ma wpływ na moc kawy. Kiedy parzy się niewielką ilość kawy, należy wybrać niską prędkość przepływu, aby kawa miała czas na nabranie odpowiedniego smaku. W przypadku dużej ilości kawy prędkość przepływu powinna być z kolei większa. Ustaw regulator mocy kawy zgodnie z ilością wody w zbiorniku wody: między 1,25 l a 0,25 l.

Uwaga: Jeśli ustawisz regulator mocy kawy poniżej 0,25 l, ustawiasz blokadę kapania ().

Ostrzeżenie: Jeśli ustawisz moc kawy na zbyt niskim poziomie w porównaniu z ilością wody, może dojść do zalania filtra kawy.

PRZERWANIE PARZENIA


Jeśli chcesz przerwać parzenie kawy, np. żeby szybko przelać kawę, naciśnij przełącznik (ON/OFF), aby tymczasowo wyłączyć urządzenie. Przekręć regulator mocy kawy do pozycji blokady kapania (), aby zapobiec kapaniu z urządzenia. Parzenie kawy można wznowić poprzez ponowne naciśnięcie przełącznika (ON/OFF). Zapali się wtedy kontrolka. Regulator mocy kawy należy ponownie ustawić na odpowiednim poziomie. Jeśli w zbiorniku wody nie ma wystarczającej ilości wody, parzenie kawy nie jest możliwe, a kontrolka przy przełączniku (ON/OFF) zaczyna migać.

Uwaga: Włączenie blokady kapania () to czynność ręczna, którą dezaktywuje się również ręcznie.

WYŁĄCZANIE

Po użyciu urządzenia zawsze wyłączaj je przy użyciu przełącznika (ON/OFF). Wtedy kontrolka gaśnie.

Jeśli nie wyłączysz urządzenia samodzielnie po zaparzeniu kawy, będzie ono utrzymywać temperaturę przez około 40 minut. Po upływie 40 minut ekspres automatycznie się wyłączy. Następnie wyciągnij wtyczkę z gniazdka.

Uwaga: Po zaparzeniu kawy zawsze pamiętaj, aby ustawić regulator mocy kawy w pozycji blokady kapania (), aby zapobiec kapaniu z urządzenia.

Pozwól urządzeniu odpowiednio ostygnąć, a następnie wyciągnij z niego wkład filtrujący, wyrzuc go i przepłucz uchwyt filtra. Usuń również ewentualnie pozostałą wodę ze zbiornika wody, aby zapobiec powstawaniu osadu kamienia. Robi się to w następujący sposób: Zadбай o to, aby urządzenie było wyłączone i całkowicie ostygnięte. Wyciągnij wtyczkę z gniazdka. Wyciągnij wylot wody, uchwyt filtra i dzbanek z urządzenia, a następnie trzymaj urządzenie do góry dnem nad zlewem. Potem umieść wszystkie części we właściwy sposób w urządzeniu.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Regularnie czyść ekspres do kawy. Nie tylko wydłuża to okres eksploatacji urządzenia i umożliwia optymalne użytkowanie, ale także zapewnia naturalnie smaczną kawę.

Na potrzeby czyszczenia należy wykonać następujące czynności:

- Przed rozpoczęciem czyszczenia sprawdź, czy ekspres do kawy jest wyłączony, ostygnięty i czy wtyczka jest wyciągnięta z gniazdka.
- Zdemontuj wszystkie luźne części z urządzenia. Aby zdemontować uchwyt filtra z urządzenia, zdejmij najpierw pokrywkę, a następnie odkręć uchwyt filtra przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara.
- Po każdym użyciu czyść wszystkie luźne części w gorącej wodzie z dodatkiem delikatnego płynu do mycia naczyń. Następnie opłucz wszystko dokładnie gorącą wodą i dobrze wysusz.
- Regularnie czyść zewnętrzne elementy urządzenia i płytę do utrzymywania ciepła przy użyciu lekko nawilżonej ściereki i wycieraj następnie suchą ściereką.
- Umieść wszystkie części we właściwy sposób w urządzeniu.

Uwaga:

- Podczas czyszczenia nigdy nie stosuj środków ściernych. Nigdy nie płucz urządzenia pod kranem ani nie zanurzaj w wodzie.
- **Nigdy nie zanurzaj urządzenia, kabla ani wtyczki w wodzie.**

ODKAMIENIANIE

Ekspres do kawy należy regularnie odkamieniać. Częstotliwość odkamieniania jest zależna od poziomu twardości wody wodociągowej i częstotliwości użytkowania ekspresu do kawy. W wyniku osadzenia się kamienia element grzejny może się zapchać. Osadzenie się kamienia prowadzi do przegrzania, w wyniku czego ekspres automatycznie wyłącza się przy użyciu wbudowanego zabezpieczenia i przestaje działać. Wymagana jest wtedy naprawa. Kiedy urządzenie należy odkamienić, kontrolka przy przełączniku (ON/OFF) zacznie szybko migać podczas parzenia kawy. Zalecamy odkamienianie urządzenia po około 60 parzeniach kawy. Osady kamienia z ekspres do kawy można wtedy usunąć przy użyciu środka do odkamieniania tego rodzaju urządzeń lub przy użyciu octu do czyszczenia. W przypadku użycia środka odkamieniającego do ekspresów do kawy należy przestrzegać zaleceń podanych na opakowaniu danego środka.

Jeśli do czyszczenia używasz octu spożywczego, należy wykonać następujące czynności:

1. Wyłącz urządzenie, naciskając przełącznik (ON/OFF). Wyciągnij wtyczkę z gniazdka i zdemontuj wszystkie luźne części.
2. Aby wylać pozostałą ewentualnie wodę, przez chwilę trzymaj urządzenie do góry dnem nad zlewem.
3. Włóż pusty wkład filtrujący do uchwytu filtra i umieść wszystkie luźne części ponownie w urządzeniu. Napełnij zbiornik wody do oznaczenia 1,25 l czystą, zimną wodą i zimnym octem spożywczym. Proporcja wody do octu powinna wynosić 4:1.
4. Włącz urządzenie, naciskając przełącznik (ON/OFF). Przytrzymaj przełącznik (ON/OFF) wciśnięty przez około 3 sekundy, aby rozpocząć proces odkamieniania. Kontrolka przestanie migać i będzie świecić nieprzerwanie.
5. Proces odkamieniania jest zakończony, kiedy zbiornik wody i filtr kawy jest pusty. Wylej wodę z dzbanka i wyciągnij wkład filtrujący z uchwytu filtra. Powtórz krok 1 i 2, aby umożliwić ewentualny przepływ wody, która może być wciąż obecna w zbiorniku wody, a następnie umieść wszystkie luźne części ponownie w urządzeniu.
6. Po zakończeniu procesu odkamieniania należy przeczyszczyć ekspres, włączając cykl parzenia bez kawy jeszcze co najmniej 3 razy ze zbiornikiem wypełnionym zimną, czystą wodą, aby usunąć resztki środka odkamieniającego i resztki octu, zapobiegając w ten sposób późniejszemu niepożądanemu posmakowi kawy.

Uwaga! Jeśli nie używasz ekspresu do kawy przez pewien czas, np. z powodu wakacji, dobrze jest zdemontować wszystkie luźne części i wyczyścić je. Następnie umieść ponownie wyczyszczone luźne części w odpowiednich miejscach i przeprowadź jeden cykl parzenia z użyciem wyłącznie czystej wody. W ten sposób unikniesz występowania ewentualnego niepożądanego posmaku kawy.



RECYKLING



Ten symbol oznacza, że tego produktu nie można utylizować wraz ze standardowymi odpadami komunalnymi (2012/19/WE).

Przestrzegaj przepisów obowiązujących w danym kraju odnośnie segregowania odpadów elektrycznych i elektronicznych. Utylizując produkt prawidłowo, zapobiegasz negatywnym skutkom dla środowiska i zdrowia publicznego. Materiał opakowaniowy tego produktu w 100% nadaje się do ponownego użycia, dlatego należy go wyrzucić osobno.

BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY - CS

- **Před použitím spotřebiče si nejprve důkladně přečtěte celý návod k použití a pečlivě ho uschovejte k pozdějšímu nahlédnutí.**
- Spotřebič používejte pouze pro účely popsané v tomto návodu.
- Tento spotřebič je určen k přípravě kávy, přičemž některé jeho součásti se velmi zahřívají a ze spotřebiče vychází pára. Dbejte proto na následující body:
 -  **Pozor!** Nedotýkejte se teplých povrchů a/nebo páry!
 -  **Pozor!** Nedotýkejte se kovových součástí, mohlo by dojít ke zranění!
 - Před přípravou kávy vždy zkontrolujte, zda je správně umístěn výtok vody, držák filtru a skleněná konvice. Jinak může ze spotřebiče vytéct nebo ze stoupačké trubky vystříknout horká voda. To může vést k osobním zraněním a/nebo poškození spotřebiče.
 - Během přípravy kávy neodstraňujte ze spotřebiče žádné součásti. To může vést k osobním zraněním a/nebo poškození spotřebiče.
- Spotřebič připojujte pouze ke střídanému proudu, do stěnové zásuvky s napájecím napětím podle údajů na typovém štítku spotřebiče.
- Nikdy ostře neohýbejte napájecí kabel ani jej nevedte přes horké plochy.
- Kabel úplně rozmotejte, aby nedošlo k jeho přehřátí.
- Spotřebič nikdy neumísťujte do blízkosti zařízení vydávajících teplo, jako jsou trouby, plynové sporáky, varné desky atd. Spotřebič musí být umístěn v bezpečné vzdálenosti od zdí nebo jiných předmětů, které mohou vzplanout, jako jsou záclony, ručníky (bavlněné nebo papírové atd.).
- Vždy se ujistěte, že je spotřebič na stabilním, hladkém a tepelně odolném povrchu, a používejte jej pouze uvnitř.
- Nenechávejte spotřebič bez dozoru, když je v provozu.
- Spotřebič nepoužívejte, má-li poškozenou zástrčku či kabel, je sám poškozen, funguje nesprávně, spadl nebo je jinak poškozen. V takovém případě se informujte u prodejce nebo naší technické podpory.

- Pokud je síťový kabel tohoto spotřebiče poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečným situacím.
- Při vytahování zástrčky ze zásuvky netahejte za kabel ani za spotřebič.
- Nikdy se spotřebiče nedotýkejte mokřýma nebo vlhkýma rukama.
- Spotřebič uchovávejte mimo dosah dětí. Děti si neuvědomují nebezpečí, které může vzniknout při práci s elektrickými spotřebiči. Proto dětem nikdy nedovolte manipulovat s elektrickými spotřebiči bez dohledu. Spotřebič a kabel uchovávejte mimo dosah dětí do 8 let.
- Děti od 8 let a starší a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi nebo znalostmi smí spotřebič používat pod dozorem nebo pokud byly poučeny o jeho bezpečném používání a chápou nebezpečí spojená s jeho používáním.
- Děti si se spotřebičem nesmí hrát.
- Čištění ani údržbu spotřebiče nesmí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem.
- Pokud spotřebič nečistíte nebo nepoužíváte, zcela jej vypněte a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Před odstraněním jakýchkoli součástí ze spotřebiče se vždy ujistěte, že je vypnutý, vychladlý a že je zástrčka vytažená ze zásuvky.
- Pokud spotřebič po zapnutí nefunguje, mohou být poškozeny pojistka nebo jistič v elektrické rozvodné skříni. Skupina může být příliš zatížena nebo mohlo dojít k úniku proudu do země.
- V případě poruchy opravu nikdy neprovádějte sami. Pokud selže zabezpečovací zařízení ve spotřebiči, může to znamenat závadu, kterou nelze odstranit odstraněním nebo nahrazením tohoto zabezpečení. Je třeba používat výhradně originální díly.
- Nádoba na vodu se zdeformuje horkou vodou, proto ji plňte pouze studenou vodou. Kávovar vždy používejte se zavřeným víkem filtru.
- Spotřebič nikdy nezapínejte s prázdnou nádobou na vodu.

- Nikdy nepoužívejte prasklou skleněnou konvici nebo skleněnou konvici s uvolněnou nebo zlomenou rukojetí.
- Během používání a při čištění manipulujte se skleněnou částí opatrně.
- Skleněnou konvici s horkou tekutinou nepokládejte na horký nebo studený podklad.
- Skleněnou konvici nepoužívejte k jiným účelům, než které jsou zde popsány.
- Skleněnou konvici nepokládejte zpět na ohřevnou desku.
- **Spotřebič, kabel nebo zástrčku nikdy nenořte do vody.**
- Spotřebič je určen pro použití v domácnosti a podobné vnitřní použití, například:
 - v kuchyňkách ve firmách, v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích;
 - hosty v hotelech, motelech a jiných obytných prostředích;
 - v ubytováních typu Bed & Breakfast;
 - na farmách.
- Pokud je spotřebič používán nesprávně, není při případných poruchách možné požadovat náhradu škody a právo na záruku zaniká.

POPIS VÝROBKU

1. Víko nádoby na vodu
2. Nádoba na vodu
3. Stoupací trubka
4. Výtok vody
5. Víko držáku filtru
6. Držák filtru
7. Otočný knoflík pro nastavení síly kávy
8. Víko se směšovací trubicí
9. Skleněná konvice
10. Ohřevná deska
11. Tlačítko zapnutí/vypnutí (ON/OFF)



PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Před prvním použitím kávovaru postupujte následujícím způsobem: Kávovar opatrně vybalte a odstraňte veškerý obalový materiál a případné propagační nálepky. Obaly (plastové sáčky a karton) držte mimo dosah dětí. Po vybalení pečlivě zkontrolujte, zda spotřebič nemá vnější poškození, ke kterému mohlo dojít při přepravě.

Kávovar umístěte na rovnou, stabilní a tepelně odolnou plochu. Před prvním použitím je vhodné nový kávovar nejprve uvnitř vyčistit. Spotřebič vyčistěte podle pokynů v kapitole **ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA**. Poté naplňte nádobu na vodu studenou vodou až po značku 1,25L a spotřebič dvakrát nebo třikrát zapněte **bez** kávy. Spotřebič nebude fungovat, když jej zapnete s prázdnou nádobou na vodu, kontrolka u tlačítka zapnutí/vypnutí (ON/OFF) bude blikat.

PŘÍPRAVA KÁVY

Zkontrolujte, zda hodnota napětí uvedená na typovém štítku spotřebiče odpovídá hodnotě napětí používanému ve vaší oblasti. Kávovar umístěte na rovnou, stabilní a tepelně odolnou plochu. Zasuňte zástrčku do uzemněné nástěnné zásuvky.

1. Sklopte víko nádoby na vodu a naplňte ji studenou pitnou vodou na požadovanou úroveň pomocí skleněné konvice (0,25L až 1,25L = 2 až 10 šálků). Nádobu nikdy neplňte nad značku 1,25L. Položte víko zpět na nádobu.
2. Vyměňte držák filtru ze spotřebiče, nejdříve sejměte víko a poté odšroubujte držák filtru za rukojeť otáčením proti směru hodinových ručiček. Vložte dovnitř papírový filtrační sáček pro rychlou filtraci (formát 1 x 4), u něhož jste nejprve přeložili okraje. Tím se zabrání utěsnění filtračního sáčku. Přidejte požadovanou kávu (mletá káva do rychlého filtru) a jemně ji protřepejte. Na 10 šálků můžete podle chuti použít 5 až 6 odměrek kávy nebo 6 gramů kávy na šálek.
3. Zašroubujte držák filtru pevně do spotřebiče, ujistěte se, že je správně umístěn, a poté jej zavřete víkem.
4. Položte skleněnou konvici na ohřevnou desku.

Varování: Před přípravou kávy vždy zajistěte, aby byl správně umístěn výtok vody, držák filtru a skleněná konvice, aby během procesu přípravy kávy nemohla unikat horká voda. Výtok vody musí být pevně umístěn na stoupací trubce uprostřed nádoby na vodu a držák filtru musí být řádně utažen. Během procesu přípravy kávy neodstraňujte výtok vody, držák filtru a/nebo skleněnou konvici. To může vést k osobním zraněním a/nebo poškození spotřebiče.

- Otevřete otočný knoflík pro nastavení síly kávy jeho otočením ve směru hodinových ručiček. Nastavte otočný knoflík pro nastavení síly kávy podle množství vody v nádobě na vodu. Další informace najdete v kapitole *Nastavení síly kávy*.
- Spotřebič zapnete stisknutím tlačítka napájení (ON/OFF). Kontrolka se rozsvítí a káva se připravuje. Ohřevná deska pod skleněnou konvicí se zapne automaticky.
- Jakmile je proces filtrování dokončen, otočte otočný knoflík pro nastavení síly kávy proti směru hodinových ručiček ke značce odkapávací zářáčky (●●●●●●●●_{Drip stop}). Sejměte skleněnou konvici z ohřevné desky a nalijte kávu.
Pozor: Když je nádoba na vodu prázdná, ve filtru může ještě být voda. Proces filtrace není dokončen, dokud filtrem neprotekla veškerá voda.
- Káva chutná nejlépe ihned po uvaření, proto před podáváním nečekejte příliš dlouho. Ihned poté vložte skleněnou konvici zpět na ohřevnou desku nebo přelijte kávu do termosky.

NASTAVENÍ SÍLY KÁVY

Tento kávovar je vybaven otočným knoflíkem pro nastavení síly kávy. Pomocí tohoto otočného knoflíku pro nastavení síly kávy určíte, jak rychle voda proteče kávou (extra jemná mletá káva), což ovlivňuje sílu kávy. Při přípravě malého množství kávy zvolte nízký průtok, aby měla káva čas získat chuť. U velkého množství kávy by měl být průtok vyšší. Nastavte otočný knoflík pro nastavení síly kávy podle množství vody v nádobě na vodu na volbu mezi 1,25L a 0,25L.

Pozor: Pokud nastavíte otočný knoflík pro nastavení síly kávy na méně než 0,25L, nastavte odkapávací zářáčku (●●●●●●●●_{Drip stop}).

Varování: Pokud nastavíte příliš nízkou sílu kávy ve srovnání s množstvím vody, může filtr kávy přetéct.

POZASTAVENÍ

Chcete-li přerušit proces přípravy kávy, například pro výdej kávy předem, stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí (ON/OFF) pro dočasné vypnutí kávovaru. Otočte otočným knoflíkem pro nastavení síly kávy do polohy odkapávací zářáčky (●●●●●●●●_{Drip stop}), abyste zabránili dalšímu kapání kávovaru. Přípravu kávy můžete obnovit dalším stisknutím tlačítka ON/OFF, kontrolka se rozsvítí. Otočný knoflík pro nastavení síly kávy by měl být otočen zpět na požadovanou sílu. Pokud v nádobě na vodu není dostatek vody, nelze připravit žádnou kávu a kontrolka u tlačítka zapnutí/vypnutí (ON/OFF) bude blikat.

Pozor: Zapnutí odkapávací zářáčky (●●●●●●●●_{Drip stop}) je manuální operace a musí se také ručně vypnout.

VYPNUTÍ

Po použití spotřebič vždy vypněte stisknutím vypínače (ON/OFF). Kontrolka zhasne. Pokud spotřebič nevypnete ani po přípravě kávy, udržuje kávovar připravenou kávu teplou asi po dobu 40 minut. Po uplynutí 40 minut se kávovar automaticky vypne. Poté vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Pozor: Nezapomeňte vždy po přípravě kávy otočit otočný knoflík pro nastavení síly kávy do polohy odkapávací zářáčky (●●●●●●●●_{Drip stop}), abyste zabránili kapání spotřebiče.

Nechejte spotřebič důkladně vychladnout, poté vyjměte a zlikvidujte papírový filtrační sáček a propláchněte držák filtru. Rovněž byste měli z nádoby na vodu odstranit veškerou zbývající vodu, abyste zabránili usazování vodního kamene. Potom následuje: Ujistěte se, že je spotřebič vypnutý a zcela vychladlý, odpojte spotřebič ze zásuvky, vyjměte z něj výtok vody, držák filtru a skleněnou konvici a poté podržte spotřebič obráceně nad dřezem. Poté vložte všechny součásti zpět do spotřebiče správným způsobem.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Kávovar pravidelně čistěte. To nejen prodlouží životnost spotřebiče, ale také zajistí optimální použití a přirozeně chutnou kávu.

Při čištění musí být provedeny následující operace:

- Před čištěním kávovaru se ujistěte, že je kávovar vypnutý a vychladlý a zástrčka byla vyjmuta ze zásuvky.
- Odstraňte ze spotřebiče všechny uvolněné součásti. Chcete-li vyjmout držák filtru, nejprve sejměte víko a poté odšroubujte držák filtru proti směru hodinových ručiček.
- Po každém použití očistěte všechny uvolněné součásti v horké vodě a jemném čisticím prostředku. Poté důkladně opláchněte horkou vodou a osušte.
- Vnější stranu spotřebiče a ohřevnou desku pravidelně čistěte lehce navlhčeným hadříkem a poté otřete suchým hadříkem.
- Vložte všechny součásti zpět do spotřebiče správným způsobem.

Pozor:

- Při čištění nikdy nepoužívejte brusné prostředky. Spotřebič nikdy neoplachujte pod tekoucí vodou ani ho neponožujte do vody.
- **Spotřebič, kabel nebo zástrčku nikdy nenořte do vody.**

ODVÁPŇENÍ

Kávovar musí být pravidelně odvápněn. Lhůta pro odvápnění závisí na tvrdosti vody z vodovodu a na četnosti, s jakou je kávovar používán. Usazeniny vodního kamene mohou zanést topné těleso. Tento vodní kámen způsobuje přehřátí, v důsledku kterého se kávovar automaticky vypne a díky vestavěné ochraně přestane fungovat. Poté je nutné provést opravu. Pokud je třeba spotřebič odvápnit, během procesu přípravy kávy rychle bliká kontrolka u tlačítka zapnutí/vypnutí (ON/OFF). Spotřebič doporučujeme odvápnit přibližně po 60 přípravách kávy. Kávovar lze odvápnit odvápnovacím prostředkem určeným speciálně pro kávovary nebo čisticím octem. Používáte-li odvápnovací prostředek určený speciálně pro kávovary, musíte dodržovat pokyny na obalu tohoto prostředku.

Pokud používáte čisticí ocet, musíte provést následující:

1. Vypněte spotřebič stisknutím tlačítka zapnutí/vypnutí (ON/OFF). Vyjměte zástrčku ze zásuvky a odstraňte všechny volné součásti.
2. Chcete-li vypustit veškerou přítomnou vodu, přidržte spotřebič nad dřezem vzhůru nohama.
3. Vložte prázdný filtrační sáček do držáku filtru a všechny volné součásti zpět do spotřebiče. Nádoby na vodu naplňte po značku 1,25L čistou, studenou vodou a studeným octem. Poměr vody a octa je 4:1.
4. Spotřebič zapněte stisknutím tlačítka zapnutí/vypnutí (ON/OFF). Podržte stisknuté tlačítko zapnutí/vypnutí (ON/OFF) cca 3 sekundy, abyste spustili proces odvápnění. Kontrolka nyní přestane blikat a bude svítit.
5. Proces odvápnění je dokončen, když jsou nádoba na vodu a filtr kávy prázdné. Vyprázdněte skleněnou konvici a vyjměte filtrační sáček z držáku filtru. Opakujte krok 1 a 2, abyste vypustili veškerou zbývající vodu z nádoby na vodu, a vložte všechny volné součásti zpět do spotřebiče.
6. Po odstranění vodního kamene musíte spotřebič zapnout nejméně 3krát s nádobou na vodu naplněnou studenou čistou vodou, abyste odstranili všechny odvápnovací kapaliny a zbytky octa a tím zabránili pachuť kávy.



Pozor! Pokud jste kávovar delší dobu nepoužívali, například kvůli dovolené, je vhodné odstranit a vyčistit všechny volné části. Poté umístěte vyčištěné volné součásti zpět na místo a nechte kávovar jednou propláchnout čistou vodou. Tímto způsobem předejdete možnému pachuť.

RECYKLACE



Tento symbol znamená, že výrobek nesmí být likvidován společně s běžným domovním odpadem (2012/19/EU). Při oddělení sběru elektrických a elektronických výrobků se řiďte příslušnými předpisy vaší země. Správná likvidace výrobku zabrání negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví. Obalový materiál tohoto výrobku je 100% recyklovatelný, obalový materiál odeberte odděleně.

BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY – SK

- **Skôr než začnete spotrebič používať, pozorne si prečítajte celý návod na použitie a uschovajte ho pre prípad ďalšej potreby.**
- Spotrebič používajte výlučne na účely uvedené v návode na použitie.
- Tento spotrebič bol vyvinutý na varenie kávy, čo znamená, že určité jeho časti sa nahrievajú a zo spotrebiča vychádza para. Preto vezmite do úvahy nasledujúce skutočnosti:
 -  **Pozor!** Nedotýkajte sa horúcich povrchov a/alebo pary!
 -  **Pozor!** Nedotýkajte sa kovových častí v súvislosti s nebezpečenstvom poranenia!
 - Skôr než začnete variť kávu, vždy skontrolujte, či sú výpusť vody, držiak filtra a sklenená kanvica v správnej polohe. V opačnom prípade môže horúca voda uniknúť zo spotrebiča alebo vyprsknúť zo sacej trubice. To môže viesť k vzniku poranenia a/alebo poškodeniu spotrebiča.
 - Počas prípravy kávy neodoberajte zo spotrebiča žiadne časti. To môže viesť k vzniku poranenia a/alebo poškodeniu spotrebiča.
- Spotrebič napájajte len na striedavý prúd do nástennej zásuvky s ochranným kontaktom a sieťovým napätím zodpovedajúcim údajom, ktoré sa uvádzajú na typovom štítku spotrebiča.
- Napájací kábel nikdy príliš neohýbajte ani ho nevedzte cez horúce povrchy.
- Kábel úplne rozviňte, aby nedošlo k jeho prehriatiu.
- Spotrebič nikdy neumiestňujte do blízkosti iných zariadení, ktoré vyžarujú teplo, ako sú rúry, plynové sporáky, varné dosky atď. Spotrebič používajte v dostatočnej vzdialenosti od stien alebo iných predmetov, ktoré by mohli vzbĺknúť, ako sú závesy, uteráky (bavlnené alebo papierové) atď.
- Spotrebič vždy umiestnite na stabilný, rovný a žiaruvzdorný povrch a používajte ho výlučne v interiéri.
- Zapnutý spotrebič nikdy nenechávajte bez dozoru.

- Spotřebič nepoužívejte, ak je poškodená zástrčka, kábel alebo samotný spotřebič. Tiež ho nepoužívejte, ak viac nefunguje správne, spadol, resp. vykazuje iné známky poškodenia. V takom prípade sa obráťte na predajcu alebo našu technickú službu.
- Ak je sieťový kábel tohto spotřebiča poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho zákaznicky servis alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečným situáciám.
- Zástrčku z nástennej zásuvky nikdy neodpájajte ťahaním za kábel, resp. spotřebič.
- Nikdy sa spotřebiča nedotýkajte mokrými ani vlhkými rukami.
- Spotřebič uchovávajte mimo dosahu detí. Deti si neuvedomujú nebezpečenstvá, ktoré môžu vzniknúť pri manipulácii s elektrickými spotřebičmi. Z toho dôvodu nikdy nenechávajte deti pracovať s elektrickými spotřebičmi bez dozoru. Spotřebič a kábel uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Pri zodpovedajúcom dozore alebo poučení o bezpečnom používaní spotřebiča a upozornení na nebezpečenstvá s ním spojené môžu tento spotřebič používať deti od veku 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, ako aj osoby bez skúseností alebo potrebných znalostí.
- Deti sa nesmú so spotřebičom hrať.
- Deti smú spotřebič čistiť alebo vykonávať jeho údržbu, len ak sú staršie ako 8 rokov a je prítomný zodpovedajúci dozor.
- Ak spotřebič nepoužívate alebo ho čistíte, úplne ho vypnite a vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Skôr než začnete zo spotřebiča odoberať komponenty, vždy sa uistite, že je vypnutý, vychladnutý, a že zástrčka bola vytiahnutá zo zásuvky.
- Ak spotřebič po zapnutí nefunguje, môže ísť o problém súvisiaci s poistkou alebo prúdovým chráničom v rozvodnej skrini. Mohlo dôjsť k preťaženiu elektrického obvodu alebo úniku elektrického prúdu.

- Poruchu nikdy neopravujte sami; vyrazenie poistky v spotrebiči môže poukazovať na poruchu, ktorá sa nedá opraviť odstránením alebo výmenou poistky. Je potrebné používať výhradne originálne diely.
- Horúca voda zdeformuje zásobník vody, preto ho plňte len studenou vodou. Kávovar vždy používajte so zatvoreným vekom filtra.
- Prístroj nikdy nezapínajte s prázdny zásobníkom vody.
- Nikdy nepoužívajte prasknutú sklenenú kanvicu ani sklenenú kanvicu s uvoľnenou alebo zlomenou rukoväťou.
- Počas používania a čistenia manipulujte so sklenenou časťou opatrne.
- Sklenenú kanvicu s horúcou tekutinou nekladte na horúci ani studený povrch.
- Sklenenú kanvicu nepoužívajte na iné účely, než ktoré sú tu opísané.
- Prázdnu sklenenú kanvicu nepoložte späť na ohrevnú dosku.
- **Spotrebič, kábel ani zástrčku nikdy neponárajte do vody.**
- Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti a podobné účely, ako napríklad:
 - vo firemných kuchynkách, obchodoch, kanceláriách a na iných pracoviskách;
 - hosťami v hoteloch, motelloch a iných obytných priestoroch;
 - v ubytovacích zariadeniach typu bed & breakfast;
 - na farmách.
- V prípade, že sa spotrebič používa nesprávnym spôsobom, nie je pri prípadných poruchách možné požadovať náhradu škody a zaniká platnosť záruky.

POPIS VÝROBKU

1. Veko zásobníka vody
2. Zásobník vody
3. Sacia trubica
4. Výpust vody
5. Veko držiaka filtra
6. Držiak filtra
7. Regulátor intenzity kávy
8. Veko so zmiešavacou trubicou
9. Sklenená kanvica
10. Ohrevná doska
11. Tlačidlo zapnutia/vypnutia (ON/OFF)



PRED PRVÝM POUŽITÍM

Pred prvým použitím kávovaru postupujte nasledovne: kávovar opatrne vybalte a odstráňte všetok obalový materiál a prípadné propagačné nálepky. Obalový materiál (plastové vrecká a kartón) skladujte mimo dosahu detí. Po vybalení dôkladne skontrolujte, či spotrebič nevykazuje známky poškodenia, ku ktorému mohlo dôjsť počas prepravy.

Kávovar položte na rovný, stabilný a žiaruvzdorný povrch. Pred prvým použitím je vhodné nový kávovar najprv zvnútra vyčistiť. Spotrebič vyčistíte podľa pokynov uvedených v kapitole **ČISTENIE A ÚDRŽBA**. Následne naplňte zásobník vody studenou vodou po značku 1,25 l a spotrebič zapnite na 2 až 3 cykly bez kávy. Spotrebič nebude fungovať, keď ho zapnete s prázdnyim zásobníkom vody. V tom prípade začne blikať svetelný indikátor vedľa tlačidla zapnutia/vypnutia (ON/OFF).

VARENIE KÁVY

Skontrolujte, či hodnota napätia uvedená na typovom štítku spotrebiča zodpovedá hodnote napätia používaného vo vašej krajine. Kávovar položte na rovný, stabilný a žiaruvzdorný povrch. Zasuňte zástrčku do uzemnenej nástennej zásuvky.

1. Nadvihnite veko zásobníka vody a do zásobníka nalejte pomocou sklenenej kanvice studenú pitnú vodu po požadovanú úroveň (0,25 l až 1,25 l = 2 až 10 šálok). Zásobník nikdy neplňte nad značku 1,25 l. Veko nasadte späť na zásobník.
2. Odoberte zo spotrebiča držiak filtra. Postupujte pritom tak, že najprv odoberte veko a následne uvoľnite držiak filtra zatočením za rukoväť proti smeru hodinových ručičiek. Do držiaka filtra vložte papierové vrecko na rýchlu filtráciu (rozmer 1 x 4), na ktorom je najprv potrebné zahnúť okraje. Tým zabránite tomu, aby sa filtračné vrecko zavrelo. Pridajte požadovanú kávu (zomletú nahrubo) a jemne ju potraсте. Na 10 šálok môžete podľa chuti použiť 5 až 6 odmeriek kávy alebo 6 gramov kávy na šálku.
3. Držiak filtra opäť upevnite do spotrebiča, uistite sa, že má správnu polohu a následne ho uzavrite vekom.
4. Sklenenú kanvicu položte na ohrevnú dosku.

Varovanie: Skôr než začnete variť kávu, skontrolujte, či sú výpusť vody, držiak filtra a sklenená kanvica v správnej polohe, aby počas prípravy kávy nedošlo k úniku horúcej vody. Výpusť vody musí byť pevne nasadený na sacej trubici nachádzajúcej sa v strede zásobníka vody a držiak filtra musí byť pevne zatočený. Počas varenia kávy neodoberajte výpusť vody, držiak filtra a/alebo sklenenú kanvicu. To môže viesť k vzniku poranenia a/alebo poškodeniu spotrebiča.

5. Otvorte regulátor intenzity kávy otočením v smere hodinových ručičiek. Regulátor intenzity kávy nastavte podľa množstva vody v zásobníku na vodu. Viac informácií nájdete v kapitole *Nastavenie intenzity kávy*.
6. Spotrebič zapnite stlačením tlačidla zapnutia/vypnutia (ON/OFF). Rozsvieti sa svetelný indikátor a spotrebič začne s prípravou kávy. Ohrevná doska pod sklenenou kanvicou sa automaticky zapne.
7. Hneď po ukončení filtrácie otočte regulátor intenzity kávy proti smeru hodinových ručičiek po značku poistky proti odkvapkávaniu (●●●●●●●●
Drip stop ●). Odoberte sklenenú kanvicu z ohrevnej dosky a nalejte kávu.
Upozornenie: Hoci je zásobník vody prázdny, môže sa vo filteri stále nachádzať voda. Filtrácia sa ukončí, až keď sa prefiltruje všetka voda.
8. Káva chutí najlepšie ihneď po uvarení, preto s podávaním nečakajte príliš dlho. Sklenenú kanvicu položte vzápätí späť na ohrevnú dosku alebo kávu prelejte do termosky.

NASTAVENIE INTENZITY KÁVY

Tento kávovar je vybavený mechanizmom na nastavenie intenzity kávy. Pomocou tohto regulátora určujete, ako rýchlo pretečie voda kávu (zomletou nahrubo), čo ovplyvňuje jej intenzitu. Keď pripravujete malé množstvo kávy, je potrebné zvoliť pomalý prietok, aby mala káva dostatok času na uvoľnenie chuti. Pri väčšom množstve kávy by mal byť prietok, naopak, vyšší. Regulátor intenzity kávy nastavte podľa množstva vody v zásobníku vody, čiže v rozmedzí od 1,25 l po 0,25 l.

Upozornenie: Ak regulátor intenzity kávy otočíte na nižší stupeň ako 0,25 l, nastavíte poistku proti odkvapkávaniu (●●●●●●●●
Drip stop ●).

Varovanie: Ak nastavíte príliš nízku intenzitu kávy v porovnaní s množstvom vody, môže voda pretiecť z filtra na kávu.

POZASTAVENIE PREVÁDZKY

Ac chcete pozastaviť varenie kávy, aby ste napríklad naliali už hotovú kávu, stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia (ON/OFF) a kávovar sa dočasne vypne. Regulátor intenzity kávy natočte na poistku proti odkvapkávaniu (●●●●●●●●
Drip stop ●), aby ste predišli kvapkaniu kávy zo spotrebiča. Opätovným stlačením tlačidla zapnutia/vypnutia (ON/OFF) obnovíte prípravu kávy a svetelný indikátor sa rozsvieti. Regulátor intenzity kávy natočte opäť na želanú intenzitu. Ak sa v zásobníku vody nenachádza dosť vody, nie je možné variť kávu a svetelný indikátor pri tlačidle zapnutia/vypnutia (ON/OFF) na to upozorní blikaním.

Upozornenie: Poistku proti odkvapkávaniu (●●●●●●●●
Drip stop ●) musíte zapnúť ručne a rovnakým spôsobom ju aj musíte vypnúť.

VYPNUTIE

Po použití spotrebič vždy vypnite stlačením tlačidla zapnutia/vypnutia (ON/OFF). Svetelný indikátor sa vypne. Ac spotrebič po príprave kávy nevypnete, bude približne 40 minút ohrievať uvarenú kávu. Po uplynutí 40 minút sa kávovar automaticky vypne. Následne vyťahnite zástrčku zo zásuvky.

Upozornenie: Po ukončení prípravy kávy vždy nastavte regulátor intenzity kávy na poistku proti odkvapkávaniu (●●●●●●●●
Drip stop ●), aby ste predišli kvapkaniu tekutiny zo spotrebiča.

Spotrebič nechajte dobre vychladnúť a následne odstráňte a vyhoďte papierové filtračné vrecko a opláchnite držiak filtra. Je potrebné odstrániť aj prípadný zvyšok vody zo zásobníka na vodu, aby ste zabránili tvorbe vodného kameňa. Postup je nasledovný: uistite sa, že je spotrebič vypnutý a úplne vychladnutý, vyťahnite zástrčku zo zásuvky, zo spotrebiča odoberte výpusť vody, držiak filtra a sklenenú kanvicu a následne ho podržte hore dnom nad drezom. Potom vráťte správnym spôsobom na miesto všetky komponenty.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Kávovar pravidelne čistite. To nielen predĺži životnosť spotrebiča, ale tiež zaistí jeho optimálne použitie a prirodzene chutnú kávu.

Pri čistení musia byť vykonané nasledujúce operácie:

- Skôr než začnete kávuvar čistiť, uistite sa, že je vypnutý, vychladnutý a zástrčka je vytiahnutá zo zásuvky.
- Zo spotrebiča odoberte všetky voľné komponenty. Aby ste mohli odobrať držiak filtra, je najprv potrebné odobrať veko a následne uvoľniť držiak filtra zatočením proti smeru hodinových ručičiek.
- Všetky voľné komponenty vyčistíte po každom použití horúcou vodou a jemným prostriedkom na riad. Následne ich dobre opláchnite horúcou vodou a dobre osušte.
- Vonkajšiu stranu spotrebiča a ohrevnú dosku pravidelne čistite jemne navlhčenou handričkou a potom dôkladne utrite suchou handričkou.
- Všetky komponenty vráťte správnym spôsobom na miesto.

Upozornenie:

- Na čistenie nikdy nepoužívajte abrazívne prostriedky. Spotrebič nikdy neoplachujte pod tečúcou vodou ani ho do vody neponárajte.
- **Spotrebič, kábel ani zástrčku nikdy neponárajte do vody.**

ODVÁPŇENIE

Kávovar je potrebné pravidelne odvápnovať. Interval odvápnovania závisí od tvrdosti vody z vodovodu a od toho, ako často kávuvar používate. Usadeniny vodného kameňa môžu zaniest vyhrievacie teleso. Vodný kameň spôsobuje prehriatie, v dôsledku ktorého zabudovaná poistka kávuvar automaticky vypne a ten viac nebude fungovať. V tom prípade je nutné vykonať opravu. Ak je potrebné spotrebič odvápníť, začne počas varenia kávy rýchlo blikať svetelný indikátor pri tlačidle zapnutia/vypnutia (ON/OFF). Spotrebič odporúčame odvápníť po približne 60 cykloch prípravy kávy. Kávovar je možné odvápníť odvápnovacím prostriedkom určeným špeciálne pre kávuvary alebo čistiacim octom. Ak používate odvápnovací prostriedok určený špeciálne pre kávuvary, musíte dodržiavať pokyny na obale tohto prostriedku.

Ak používate čistiaci ocot, postupujte nasledovne:

1. Spotrebič vypnite stlačením tlačidla zapnutia/vypnutia (ON/OFF). Vyberte zástrčku zo zásuvky a odstráňte všetky voľné komponenty.
2. Ak chcete vypustiť všetku prítomnú vodu, podržte spotrebič hore dnom nad drezom.
3. Prázdne filtračné vrecko vložte do držiaka filtra a všetky voľné komponenty umiestnite späť do spotrebiča. Zásobník vody naplňte po značku 1,25 l čistou studenou vodou a studeným octovým čistiacim. Pomer vody a octového čističa je 4:1.
4. Spotrebič zapnite stlačením tlačidla zapnutia/vypnutia (ON/OFF). Na spustenie procesu odvápnovania podržte tlačidlo zapnutia/vypnutia (ON/OFF) stlačené asi 3 sekundy. Svetelný indikátor následne prestane blikať a bude nepretržite svietiť.
5. Proces odvápnovania je ukončený, keď je prázdny zásobník na vodu aj filter na kávu. Vyprázdnite sklenenú kanvicu a odstráňte filtračné vrecko z držiaka filtra. Zopakujte kroky 1 a 2, aby ste vypustili zvyšok vody, ktorý sa môže v spotrebiči stále nachádzať, a všetky voľné komponenty vráťte späť do spotrebiča.
6. Po odstránení vodného kameňa musíte spotrebič zapnúť aspoň 3-krát so zásobníkom vody naplneným studenou čistou vodou, aby ste odstránili všetky odvápnovacie kvapaliny a zvyšky octu, a tým zabránili pachuti kávy.

Pozor! Ak ste kávuvar dlhší čas nepoužívali, napríklad počas dovolenky, je vhodné odobrať a vyčistiť všetky voľné komponenty. Následne vložte vyčistené voľné komponenty späť na miesto a prepláchnite kávuvar 1-krát čistou vodou. Týmto spôsobom predídete možnej pachuti.

RECYKLÁCIA



Tento symbol znamená, že výrobok sa nesmie likvidovať spolu s bežným komunálnym odpadom (2012/19/EÚ). Pri oddelenom zbere elektrických a elektronických výrobkov sa riadte príslušnými predpismi svojho štátu. Správna likvidácia výrobku zabráni negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie. Obalový materiál tohto výrobku je 100 % recyklovateľný, obalový materiál vracajte oddelene.

ACCESSOIRES BESTELLEN

NL

Ga naar www.tomado.com/support om accessoires of reserveonderdelen aan te schaffen.

GARANTIEVOORWAARDEN

Op dit product wordt een garantie van 24 maanden verleend. Uw garantie is geldig wanneer het product is gebruikt in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing en voor het doel waarvoor het gemaakt is. Tevens dient het originele aankoopbewijs overlegd te worden met daarop de aankoopdatum, de naam van de retailer en het artikelnummer van het product. Voor uitgebreide garantievoorwaarden verwijzen wij u naar onze website: www.tomado.com/support

ORDERING ACCESSORIES

EN

Go to www.tomado.com/support to purchase accessories or spare parts.

WARRANTY CONDITIONS

A 24 month warranty is provided for this product. Your warranty is valid if the product has been used in accordance with the user instructions and for the purpose for which it was made. Also the original proof of purchase must be submitted, stating the date of purchase, the name of the retailer and the item number of the product. For extensive warranty information you are referred to our website: www.tomado.com/support

BESTELLEN VON ZUBEHÖR

DE

Wenn Sie Zubehör oder Ersatzteile benötigen, besuchen Sie bitte unsere Webseite www.tomado.com/support.

GARANTIEBESTIMMUNGEN

Für dieses Produkt gewähren wir eine Garantie von 24 Monaten. Diese Garantie gilt jedoch nur, wenn das Produkt in Übereinstimmung mit den Anweisungen in der Gebrauchsanleitung und für den Zweck, für den es hergestellt wurde, verwendet wird. Darüber hinaus muss der originale Kaufbeleg (mit Kaufdatum, Namen des Einzelhändlers und Artikelnummer des Produkts) vorgelegt werden. Die ausführlichen Garantiebestimmungen finden Sie auf unserer Webseite: www.tomado.com/support

COMMANDER DES ACCESSOIRES

FR

Rendez-vous sur www.tomado.com/support pour acheter des accessoires ou des pièces de rechange.

CONDITIONS DE LA GARANTIE

Ce produit est garanti pour une période de 24 mois. Votre garantie est valable lorsque le produit est utilisé conformément au mode d'emploi et pour l'usage auquel il est destiné. Par ailleurs, la preuve d'achat originale doit être fournie, en portant mention de la date d'achat, du nom du détaillant ainsi que du numéro d'article du produit. Pour connaître les conditions de garantie détaillées, rendez-vous sur notre site Internet : www.tomado.com/support

PEDIDOS DE ACCESORIOS

ES

Visite www.tomado.com/support para adquirir accesorios o piezas de recambio.

CONDICIONES DE LA GARANTÍA

Este producto está cubierto por una garantía de 24 meses. Su garantía es válida siempre que el producto se utilice conforme a las instrucciones de uso y para el fin para el que se ha concebido. Además, se deberá presentar el justificante de compra original, donde figure la fecha de compra, el nombre del vendedor y el número de artículo del producto. Para leer todos los detalles de las condiciones de garantía, visite nuestro sitio web: www.tomado.com/support

COME ORDINARE GLI ACCESSORI

IT

All'indirizzo web www.tomado.com/support è possibile acquistare accessori e parti di ricambio.

CONDIZIONI DI GARANZIA

Su questo apparecchio vige una garanzia del produttore di 24 mesi. La garanzia è valida soltanto qualora il prodotto sia stato utilizzato in conformità alle istruzioni per l'uso e destinato ai fini a cui è preposto. A un'eventuale richiesta, è inoltre necessario allegare la prova di acquisto originale recante la data di acquisto, il nome del venditore e il numero di articolo del prodotto. Per ulteriori informazioni sulle condizioni di garanzia: www.tomado.com/support

BESTILLING AF TILBEHØR

DK

Tilbehør og reservedele kan bestilles på www.tomado.com/support.

GARANTIBETINGELSER

På dette produkt gives 24 måneders garanti. Garantien dækker, såfremt produktet anvendes i overensstemmelse med brugervejledningen og det tilsigtede formål. Der skal ligeledes forevises originalkvittering, som skal indeholde købsdato, forhandlerens navn og produktets varenummer. Garantibetingelserne kan læses i deres fulde længde på vores hjemmeside: www.tomado.com/support.

ZAMAWIANIE AKCESORIÓW

PL

Akcesoria lub części zamienne można zamawiać na stronie internetowej: www.tomado.com/support.

WARUNKI GWARANCJI

Ten produkt jest objęty 24-miesięczną gwarancją. Gwarancja jest ważna, kiedy użytkuje się produkt zgodnie z instrukcją obsługi oraz zgodnie z przeznaczeniem. Oprócz tego należy przy tym przedłożyć dowód zakupu z widoczną datą zakupu, nazwą sprzedawcy detalicznego oraz numerem artykułu dotyczącego produktu. Szczegółowe warunki gwarancji można znaleźć na naszej stronie internetowej pod adresem: www.tomado.com/support

OBJEDNÁVÁNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ

CS

Příslušenství nebo náhradní díly objednávejte přes www.tomado.com/support.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Na tento výrobek se vztahuje záruka 24 měsíců. Vaše záruka je platná, pokud byl výrobek použit v souladu s návodem k použití a za účelem, pro který byl vyroben. Zároveň je nutné předložit původní doklad o koupi opatřený datem nákupu, jménem prodejce a číslem zboží. Podrobné záruční podmínky naleznete na našich webových stránkách: www.tomado.com/support

OBJEDNÁVANIE PRÍSLUŠENSTVA

SK

Príslušenstvo alebo náhradné diely objednávajte cez www.tomado.com/support.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Na tento výrobok na vzťahuje záruka 24 mesiacov. Vaša záruka je platná, pokiaľ bol výrobok použitý v súlade s návodom na použitie a na účely, na ktoré bol vyrobený. Zároveň je nutné preložiť pôvodný doklad o kúpe s dátumom nákupu, menom predajcu a číslom tovaru. Podrobné záručné podmienky nájdete na našich webových stránkach www.tomado.com/support.

TOMADO®

TCM1301S

Tomado Electric Appliances

Postbus 159
6920 AD Duiven
The Netherlands

✉ support@tomado.com

🌐 www.tomado.com

Wijzigingen en drukfouten voorbehouden/ Änderungen und Druckfehler vorbehalten/ Sous réserve de modification / Modifications and printing errors reserved/
Sujeto a cambios y errores de impresión/ Con riserva di modifiche ed errori di stampa/ Der tages forbehold for ændringer og trykfejl/ Zastrzega się prawo do zmian i błędów
w druku/ Změny a tiskové chyby vyhrazeny/ Zmeny a tlačové chyby sú vyhradené
TCM1301S/01.0421

TOMADO.COM